

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.M215
P4

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



00010997433


Mus.

M1503

M21-

P4

NOV 19 1995



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

LES
PÊCHEURS
DE
CATANE

Drame Lyrique en trois actes.

Paroles de MM

Cormon et Michel Carré,

Musique de

A. MAILLART.

PARTITION CHANT ET PIANO.

A. V.

PARIS,

G. BRANDUS et S. DUFOUR,
éditeurs, 103, rue Richelieu, au 1^{er}

LES PÊCHEURS DE CATANE

M ^{lle} RABATTI	KELLA
M ^{lle} A. RABATTE	DOMA CARRERI
M ^{lle} LADU	DANIÈ ANIERA
M ^{lle} BALAZOTE	CECCO
M ^{lle} BERNARD	FERNAND
M ^{lle} BARBOUT	NATORI
M ^{lle}	Le capitaine BARBAGALLO

Les scènes se passent en Sicile aux environs de Catane pendant la domination espagnole.

On trouvera le droit de représentation, reproduction et traduction à l'étranger, et les autres conditions de cette publication, au verso de la couverture.

CANNICK CATALOGUE DES MONNAIES

11	.....	.....
26	.....	.....
46	.....	.....
49	.....	.....
84	.....	.....
88	.....	.....
106	.....	.....
123	.....	.....
136	.....	.....
144	.....	.....
145	.....	.....
167	.....	.....
181	.....	.....
201	.....	.....
222	.....	.....
223	.....	.....
224	.....	.....

Avec 2 MM. les auteurs et rédacteurs
 La liste de ces monnaies se trouve en tête de cet ouvrage, reproduite à plus grand titre
 et publiée par M. ARNOLD, directeur des Annales Numismatiques.

LES PÊCHEURS DE CATANE

NELLA	SOPRANO. (1 ^{re} chanteuse légère.).....	M ^{lle} BARETTY.
DONA CARMEN	SOPRANO. (jeune chanteuse.).....	M ^{lle} A. FAIVRE.
DAME ANDRÉA	(Rôle de convenance)	M ^{me} VADE.
CECCO	BASSE CHANTANTE ou BARYTON.....	MM. BALANQUÉ.
FERNAND	TÉNOR (1 ^{er} d'opéra comique.).....	PESCHARD.
NAZONI	TÉNOR COMIQUE. (trial).....	GIBARDOT.
Le capitaine BARBAGALLO	BASSE COMIQUE	VARTEL.

Pêcheurs, Hommes, Femmes et Enfants; Seigneurs et Dames; Soldats Espagnols.

La scène se passe en Sicile aux environs de Catane
pendant la domination espagnole.

Vu les traités internationaux, les auteurs et les éditeurs de cette partition
se réservent le droit de représentation, réimpression et traduction à l'étranger.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

OUVERTURE .....	.....	1.
N ^o 1. INTRODUCTION, CHOEUR et COUPLETS	Pêcheurs de Catane.....	11.
N ^o 2. QUINTETTE	Par ici, monseigneur.....	25.
N ^o 3. ROMANCE	Vous êtes, je le sais, légère, insouciuse.....	46.
N ^o 4. MORCEAU d'ENSEMBLE	Mes amis! la voilà, c'est elle.....	49.
N ^o 5. ROMANCE	L'âme désespérée.....	64.
N ^o 6. FINAL du 1 ^{er} ACTE	C'est Nella que l'on fête.....	68.
N ^o 7. SCÈNE et CANTILÈNE	C'est ici qu'elle doit venir.....	106.
N ^o 8. COUPLETS	Du temps qu'il était amoureux.....	129.
N ^o 9 ^{bis} . REPRISE du CHOEUR	Amis, la brise est bonne.....	136.
N ^o 9. ROMANCE	Un feu nouveau brûlait mon cœur.....	143.
N ^o 10. DUO	C'est Dieu qui m'envoie.....	148.
N ^o 11. SCÈNE, CATANAISE et FINAL du 2 ^d ACTE.....	Quand l'hirondelle.....	157.
N ^o 12. CHOEUR de FEMMES	Pour notre amie qui se marie.....	186.
N ^o 13. COUPLETS	Je me suis dès l'aube nouvelle.....	196.
N ^o 14. MORCEAU d'ENSEMBLE	Ecoutez ces chants joyeux.....	201.
N ^o 14 ^{bis} . MUSIQUE de SCÈNE .....	.....	222.
N ^o 15. FINAL	Entends les saints accords.....	223.

Avis à MM. les directeurs et régisseurs

La mise en scène exacte de cet ouvrage rédigée avec le plus grand soin
est publiée par M. ARSÈNE, régisseur du Théâtre Lyrique.

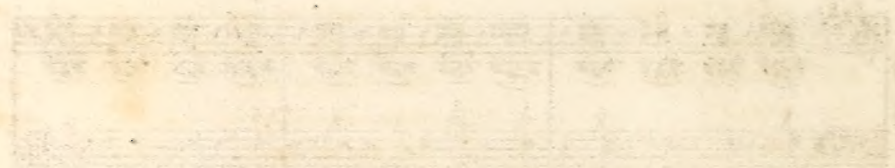
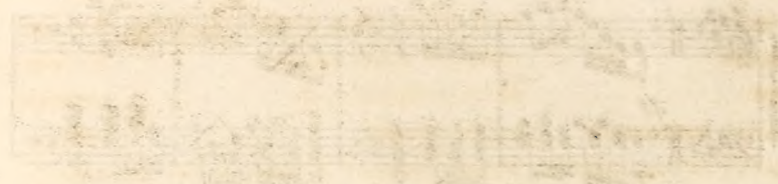


LES PEONNES DE CATANE

OP. 10, No. 1

FRANÇOIS LISZT

PIANO



LES PÊCHEURS DE CATANE.

1

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES.

OUVERTURE.

Aimé MAILLART.

All.^o mod.^o molto.

PIANO.

ff

pp

All.^o mod.^o

P con misterio

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a continuous sixteenth-note pattern, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords.

Second system of musical notation, marked with *ff* and *pp*. The treble staff features a melodic line with slurs, and the bass staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic themes in both staves.

Fourth system of musical notation, marked with *dim e sempre*. The treble staff features a dense texture of sixteenth-note chords, while the bass staff has a more rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, marked with *smorz.* and *f*. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff features a rhythmic pattern of eighth notes. A dashed line below the system is labeled *8ª Bassa*.

Sixth system of musical notation, marked with *f*. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff features a rhythmic pattern of eighth notes. A dashed line below the system is labeled *8*. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

All.^o agitato assai.

This musical score is for a piano piece, likely a sonata or concerto movement, in the key of D major and 2/4 time. It consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The tempo and mood are indicated as 'All.^o agitato assai.' (Allegretto, very agitated). The first system includes a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The music is characterized by rapid, rhythmic patterns, often in eighth or sixteenth notes, with frequent slurs and accents. The bass line provides a steady accompaniment, often with a walking bass line or chordal support. The overall texture is dense and energetic, typical of the 'agitato' style.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex texture with many sixteenth notes and slurs. A dynamic marking of *v* (forte) is present in the second measure of the bass staff.

Second system of the musical score. The upper staff continues with intricate sixteenth-note passages. The lower staff features a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *tutta forza.* is written in the first measure of the upper staff.

Third system of the musical score, showing further development of the sixteenth-note textures in both staves. A dynamic marking of *v* is visible in the second measure of the bass staff.

Fourth system of the musical score. The upper staff has a dense layer of sixteenth notes. The lower staff provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *v* is present in the third measure of the bass staff.

Fifth system of the musical score. The upper staff continues with its sixteenth-note patterns. The lower staff has a more active accompaniment. A dynamic marking of *v* is present in the second measure of the bass staff.

Sixth system of the musical score. The upper staff has a more melodic line with slurs. The lower staff has a simpler accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is in the second measure, and *detto.* (ditto) is in the third measure. Above the system, the instruction *Retenez le mouvement.* is written.

a piacere. espress.
a tempo.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental patterns.

Third system of musical notation, featuring a more active bass line with sixteenth-note patterns.

Fourth system of musical notation, including dynamic markings *dim.* and *f*.

Fifth system of musical notation, starting with the instruction *leggiero* and the fingering sequence 5 1 4 5 2 1. It includes dynamic markings *pp*, *cresc.*, and *poco a poco*.

Sixth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings *cresc.*, *f*, and *pp*.

First system of a piano score. The right hand features a continuous sixteenth-note pattern, while the left hand plays a steady accompaniment of chords. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the piano score. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand provides harmonic support. A dynamic marking *cresce molto. ff* is present in the first measure.

Third system of the piano score. The right hand's sixteenth-note pattern is more complex, with some notes beamed together. The left hand continues with chords.

Fourth system of the piano score. The right hand's sixteenth-note pattern remains consistent. The left hand's accompaniment is steady.

Fifth system of the piano score. The right hand's sixteenth-note pattern is dense. The left hand's accompaniment includes some moving lines. The instruction *animez un peu.* is written above the system.

Sixth system of the piano score. The right hand's sixteenth-note pattern is highly active. The left hand's accompaniment is also more rhythmic.

First system of a piano score. It consists of a treble and bass staff. The treble staff features a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The bass staff provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of a piano score. It features a treble and bass staff. The treble staff continues with a melodic line, marked with accents (>) and a *sec.* (second ending) bracket. The bass staff has a more rhythmic accompaniment. The tempo marking *And^{te} religioso.* is present, along with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Third system of a piano score. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Fourth system of a piano score. It features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a *1^o tempo, Allegro.* marking. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *espress:* (espressivo) is present.

Fifth system of a piano score. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment with first and second endings (1 and 2) indicated by numbers and arrows.

Sixth system of a piano score. It features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *f* (forte) is present.

First system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with slurs and a dynamic marking of *f*.

Second system of musical notation. The treble staff begins with the instruction "leggiere" and the fingering "3 1 4 5 2 1". It features a rapid sixteenth-note passage. The bass staff has a dynamic marking of *pp* and the instruction "cresce poco a poco".

Third system of musical notation. The treble staff continues with slurs and accents. The bass staff has dynamic markings of *f* and *pp*.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a dynamic marking of *ff*. The bass staff has the instruction "cresce molto" and a dynamic marking of *ff*.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a complex sixteenth-note pattern. The bass staff consists of chords with slurs.

Sixth system of musical notation. The treble staff has slurs and accents. The bass staff consists of chords with slurs.

animez un peu.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The music features a series of sixteenth-note runs in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

Second system of the musical score, continuing the sixteenth-note runs in the right hand and the accompaniment in the left hand.

Third system of the musical score, continuing the sixteenth-note runs in the right hand and the accompaniment in the left hand. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Più mosso.

Fourth system of the musical score, marked *Più mosso*. The right hand features a series of eighth-note chords, and the left hand has a steady accompaniment.

Fifth system of the musical score, continuing the eighth-note chords in the right hand and the accompaniment in the left hand.

Sixth system of the musical score, continuing the eighth-note chords in the right hand and the accompaniment in the left hand.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

animez.

Second system of the piano score, marked with the instruction "animez." above the staff. The right hand continues with slurred eighth notes, and the left hand has a more active accompaniment.

Third system of the piano score, marked with the instruction "ff" (fortissimo) above the staff. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dashed line with the number "8" above it indicates the start of a new section.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dashed line with the number "8" above it indicates the start of a new section.

N° 1.

INTRODUCTION.

All^o vivo.

e

CECCO.

Ténors.

Basses.

CHOEUR.

PIANO.

All^o vivo.

pp

cresc.

poco a poco.

12 Un peu moins vite.
risoluto molto.

Pêcheurs — pêcheurs de Ca — ta — ne Enfants —
Pêcheurs — pêcheurs de Ca — ta — ne Enfants —

retenez et soutenez. a tempo bien marqué et un peu plus vite.
enfants de l'Et — na — Pêcheurs de Ca — tane Enfants de l'Et —
enfants de l'Et — na — Pêcheurs de Ca — tane Enfants de l'Et —

- na!
- na! Au plus humble sort — le Ciel nous con dam — ne,
pp
pp

f con entusiasmo. >
Mais Dieu nous don — na, — pour narguer la vi — e,
Mais Dieu nous don — na, — pour narguer la vi — e,
f risoluto.

pour narguer la vi - - - e et la pauvre - té,

pour narguer la vi - - - e et la pauvre - té,

ff

The first system features a vocal line with lyrics 'pour narguer la vi - - - e et la pauvre - té,' and a piano accompaniment. The piano part includes a *ff* dynamic marking and various articulations like accents and slurs. There are also some numerical markings like '2' and '2' above the piano staff.

dolci^{ss}. poco rit *f* tempo all. molto

mp Trois biens préci - eux — et dignes d'en - vi - e, et dignes d'en -

mp Trois biens préci - eux — et dignes d'en - vi - e, et dignes d'en -

pp dolcissimo.

The second system continues the vocal line with lyrics 'Trois biens préci - eux — et dignes d'en - vi - e, et dignes d'en -'. The piano accompaniment starts with a *pp* 'dolcissimo' marking and transitions to a *f* dynamic. The tempo changes from 'poco rit' to 'tempo all. molto'.

- vi - - - e; La mer, — la

- vi - - - e; La mer, — la

ff

ff

ff cresc. assai.

The third system continues the vocal line with lyrics '- vi - - - e; La mer, — la'. The piano accompaniment features a *ff* dynamic and a 'cresc. assai.' marking. The system concludes with a *ff* dynamic and a final flourish in the piano part.

Un peu plus lent

mer, la mer,
mer, la mer, la mer, le so - leil et la liber

suivez.

animato e cresc. *très retenu.*
La mer, le so - leil et la li - ber -
- té La mer, le so - leil et la li - ber -

cresce sempre. *Jf*

1^o tempo All^o

- té!

1^o tempo All^o

sec.

CECCO. risoluto.

La mer est haute, Le tems est clair,

All^{to} con moto.

Quittons la cote, En mer, en mer!

En mer, en

En mer, en

très doux...

A pleines voi-

mer!

mer!

A pleines voi-

mer!

mer!

C

- les Nous vo - guérons, — Sous

très léger.

Detailed description: The first system features a vocal line in a bass clef with lyrics '- les Nous vo - guérons, — Sous'. Below it is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part includes a 'très léger.' instruction and features rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

C

les é - toi les Nous dor - mi - rons, —

pp

Detailed description: The second system continues the vocal line with lyrics 'les é - toi les Nous dor - mi - rons, —'. The piano accompaniment includes a 'pp' dynamic marking and continues with similar rhythmic patterns.

C

— A plei - nes voi - les Nous voguerons, Sous les é -

bien marqué *f* *rit molto a piacere.* *2* *Λ* *Λ* *2* *Λ*

f *f* *suivez.*

Detailed description: The third system features a vocal line with lyrics '— A plei - nes voi - les Nous voguerons, Sous les é -'. The piano accompaniment includes a 'bien marqué' instruction, dynamic markings of 'f', and a 'rit molto a piacere.' instruction. The system ends with the word 'suivez.' and a double bar line.

C

con energia *Cecco avec les Basses du Chœur ad lib.*

_toi les sous les é - toi - les Nous dor - mi - rons!

pp

a tempo. *pp* A plei - nes

Laye laye laye laye laye laye

a tempo. *f* *pp*

Detailed description: The fourth system features a vocal line with lyrics '_toi les sous les é - toi - les Nous dor - mi - rons!'. The piano accompaniment includes a 'con energia' instruction, a 'Cecco avec les Basses du Chœur ad lib.' instruction, dynamic markings of 'pp' and 'f', and a 'Laye laye laye laye laye laye' section with an 'a tempo.' instruction.

voi les — Nous vo gue rons, — Sous les e —

laye layelaye laye laye layelaye laye laye layelaye laye laye layelaye laye

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and ties.

plus lent. sostenuto assai.

— toi les — Nous dor mi rons, nous dor mi rons!

laye layelaye laye laye layelaye laye laye nous dor mi rons!

Detailed description: This system contains the next two staves. The tempo marking 'plus lent. sostenuto assai.' is placed above the vocal line. The lyrics continue. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

smorz sempre. *ppp* 1^o tempo con moto.

— Nous dor mi rons — Nous dor mi rons

— Nous dor mi rons — Nous dor mi rons

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The tempo changes to '1^o tempo con moto'. The vocal line has a 'smorz sempre' marking. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

pp

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves, which are piano accompaniment only. It features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The dynamic marking 'pp' is present.

CECCO.

L'aurore à peine ————— Renaît aux cieux —————

c. — Dieu nous ra — mè ————— ne Le cœur joy — eux!

Le cœur joy —
Le cœur joy —

c. ————— Ombre et tempè —

— eux!
— eux!

C. - te Font place aujourd, Et

Musical score for the first system. The vocal line (C) begins with the lyrics "- te Font place aujourd, Et". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

C. cha_cun fê - te No - tre retour,

Musical score for the second system. The vocal line (C) continues with the lyrics "cha_cun fê - te No - tre retour,". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking of *pp* is present in the piano part.

C. bien marqué rit molto a piacere. 2 2

Ombreet tempè - te Font place au jour, Et chacun

Musical score for the third system. The vocal line (C) has the lyrics "Ombreet tempè - te Font place au jour, Et chacun". The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* and a tempo change to "rit molto a piacere" with a 2-measure rest. The lyrics "suivèz." are written at the end of the system.

C. con energia. Cecco avec les Basses du Chœur ad lib

fê - te, Et chacun fê - te No - tre re - tour!

Musical score for the fourth system. The vocal line (C) has the lyrics "fê - te, Et chacun fê - te No - tre re - tour!". The piano accompaniment includes dynamic markings of *ppp* and *a tempo*. The lyrics "Ombreettem - Layelaylayelayelayelayelayel" are written below the piano part, with "a tempo." underneath.

pè - te — Font place au jour, — Et cha - cun

laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye

plus lent. sostenuto assai.

fè - te — No - tre re - tour, No - tre re - tour,

laye laye laye laye laye No - tre re - tour, No - tre re - tour,

smorz. sempre. *mp* 1^o tempo con moto.

Nous dor - mi - rons — Nous dor - mi - rons

Nous dor - mi - rons — Nous dor - mi - rons

ff

pp

All^o vivo.

pp

CECCO (ou pêcheurs)

Allez, al - lez, tenez-vous prêts — quand il faudra p. r.

crese poco a poco.

- tir!

A de - main — les pé - rils, — — — — — aujour.

A de - main — les pé - rils, — — — — — aujour.

crese

- d'hui — les plai - sirs!

- d'hui — les plai - sirs!

sempre.

f

sec.

sec.

Un peu moins vite.
à pleine voix. *risoluto molto.*

ff Pécheurs pécheurs de Ca - ta - ne En - fants
Pécheurs pécheurs de Ca - ta - ne En - fants

retenez et soutenez a tempo, bien marqué et un peu plus vite. *Chor.*
enfants de l'Et - na Pécheurs de Ca - tane Enfants de l'Et - na!
enfants de l'Et - na Pécheurs de Ca - tane Enfants de l'Et - na!

ppp Mais Dieu nous don.
Au plus humble sort le Ciel nous con - dam - ne, Mais Dieu nous don.

pp *f* *risoluto.*

na, pour narguer la vi

na, pour narguer la vi

pour narguer la vi et la pauvre - té

pour narguer la vi et la pauvre - té

pp *dolcissimo. poco rit.* 1^o tempo. *All.^o molto.*

Trois biens pré - eux et di - gnes en vi - e, et dignes en -

Trois biens pré - eux et di - gnes en vi - e, et dignes en -

vi La mer, la

vi La mer, la

eres assai.

Un peu plus lent

mer, la mer,
 mer, la mer, la mer, le so - leil et la liber - té

suivez.

1^o tempo All^o
 la mer, le so - leil et la li - ber - té
 très retenu.
 la mer, le so - leil et la li - ber - té!

animato e cresc

1^o tempo All^o
 cresc sempre.
 ff

sec.

sec.

Nº 2.

QUINTETTE:

All^o con brio

CARMEN.

ANDREA.

FERNAND.

NAZONI. *(à la cantonnade)*
Par i - ci, Mon-seigneur!

BARBAGALLO.

PIANO. *All^o con brio.*

NAZ.

par i - ci, Si - gno - ra, par i -

ci, Si - gno - ra, par i - ci! Voi.

(accourant vers Andréa.)

-ci trois vo - yageurs qui viennent de l'Etna, Et c'est

moi qui vous les a mè - ne: U - ne belle Espa - gno - le, un

jeu - ne ca - va - lier, Suis - vis d'ambi - dal - go droit comme un es - pa -

- lier! (d'un air malin) Ils sont ri - ches, je crois, c'est

u - ne bonne au - bai - ne, c'est u - ne bonne au - bai - ne! Bien, vas -

ANDRÉA.
 (brusquement)

A

-C'en, vas-t'en! Vous voyez que l'on sait

NAZ.

pp

N

tour à tour Soigner vos in - té - rêts et ceux de son a -

f *p* *poco rit*

poco rit.

N

- mour! C'est bien, c'est bon, on te paiera ton ze - le un autre

AND.
(Repoussant Nazom.) a piacere.

3 3

suivez

A

jour! Ah! le char-mant voy -

a tempo. CARMEN. *pp*

a tempo.

tr
-age En ce pays sau - vage!

AND. (à part.)
Ces habits de voy - a - ge Nous

FERN. *pp.*
Ah! le charmant voy - a - ge En

NAZ. *pp.* (à part.)
Ces habits de voy - a - ge Nous

BARB. *pp.*
Ah! le charmant voy - a - ge En

Quel beau pèleri - na - ge

A. cachent, je le ga - ge, Quel - que grand person -

F. ce pa - ys sau - va - ge! Quel beau pè - le - ri -

N. cachent, je le ga - ge, Quel - que grand person -

B. ce pa - ys sau - va - ge! Quel beau pè - le - ri -

sf *poco rit.* *a tempo.*

C Nous venons d'accom-plir!

A -na-ge, Il faut le re-te-nir!

F -na-ge Nous venons d'accom-plir!

N -na-ge, Il faut le re-te-nir!

B -na-ge Nous venons d'accom-plir!

tr *poco ritard.* *a tempo.* *p*

C De - bout près du era - tè-re,

A Sa - chons d'abord nous

F De - bout près du era -

N Sa - chons d'abord nous

B De - bout près du era -

tr

C Sur ce mont so - li - tai - re, La crainte et le mys -
 A - tai - re, Res - pectons ce mys - tère, Il paie - ra bien, j'es -
 F - tère Sur ce mont so - li - tai - re, La crainte et le mys -
 N - tai - re, Res - pectons ce mys - tère, Il paie - ra bien, j'es -
 B - tère Sur ce mont so - li - tai - re, La crainte et le mys -

C - tère Dou - blaient no - tre plai - sir! De - bout près du cra -
 A - père, Qui sau - ra le ser - vir! Sa - chons d'abord nous
 F - tère Dou - blaient no - tre plai - sir! De - bout près du cra -
 N - père, Qui sau - ra le ser - vir! Sa - chons d'abord nous
 B - tère Dou - blaient no - tre plai - sir! De - bout près du cra -

C *tr* -tère, Sur ce mont so-li-taire, La crainte et le mys-
 A -taire, Res-pectons ce mys-tère, Il paie-ra bien, j'es-
 F -tère, Sur ce mont so-li-taire, La crainte et le mys-
 N -taire, Res-pectons ce mys-tère, Il paie-ra bien, j'es-
 B -tère, Sur ce mont so-li-taire, La crainte et le mys-

C *tr* -tère Doublaient notre plai-sir, no-tre plai-
 A -père, Qui sau-ra le ser-vir, Qui sau-ra le ser-
 F -tère Doublaient notre plai-sir, no-tre plai-
 N -père, Qui sau-ra le ser-vir, Qui sau-ra le ser-
 B -tère Doublaient notre plai-sir, no-tre plai-

f. pp

C
-sir! La crai - te et le mys - tère Doublaient, dou-

A
-vir! Il paie - ra bien, jès - pè - re, Qui

F
-sir! La crai - te et le mys - tère Dou -

N
-vir! Il paie - ra bien, jès - pè - re, Qui

B
-sir! La crai - te et le mys - tère Dou -

f. pp *ff p* très léger

C
-blaient no - tre plai - sir, no - tre plai -

A
sau - ra le ser - vir, Qui sau - ra le ser -

F
-blaient no - tre plai - sir, no - tre plai -

N
sau - ra le ser - vir, Qui sau - ra le ser -

B
-blaient no - tre plai - sir, no - tre plai -

f *ff p* *fp* *fp* *fp* *fp*

C *pp*
 -sir! La crai - te et le mys - tè - re Doublai - nt, dou -

A *f* *pp*
 -vir! Il paie - ra bien, j'es - pè - re, Qui

F *f* *pp*
 -sir! La crai - te et le mys - tè - re Dou -

N *f* *pp*
 -vir! Il paie - ra bien, j'es - pè - re, Qui

B *f* *pp*
 -sir! La crai - te et le mys - tè - re Dou -

très léger.

C
 -blaient no - tre plai - sir, Dou - blaient — notre plai -

A
 sau - ra le ser - vir! Il faut, il faut le re - te -

F
 -blaient no - tre plai - sir, Dou - blaient — notre plai -

N
 sau - ra le ser - vir! Il faut, il faut le re - te -

B
 -blaient no - tre plai - sir, Doublaient, doublaient notre plai -

C
sir, Doublaient notre plaisir!

A
sir, Il faut, il faut le re-tenir!

F
sir, Doublaient notre plaisir!

N
sir, Il faut, il faut le re-tenir!

B
sir, Doublaient, doublaient notre plaisir!

CARMEN.

Je vois en-cor ce spectacle su-bli-me.

FERN.

8

Nos yeux sur

F

pris in - ter - rogeaient l'a - bi - me, Les sol brû -

lant sa - gi - tait sous nos pas, Les sol brûlant

F

sa - gi - tait sous nos pas! J'ai cru tou -

BARBÉ (hatement)

B

- cher aux portes du tré - pas! J'ai cru tou -

(à part, en frissonnant)

B
 -cher aux portes du tré-pas! Al - lez,

B
 al - lez *cresc. poco.* pré - pa - rer le re - pas!

AND.
 NAZ.
 On va, Seigneur, on va, Seigneur, pré -
 On va, Seigneur, on va, Seigneurs pré -
 B
p Al - lez, al - lez pré -

A
 -pa - rer le re - pas!
 N
 -pa - rer le re - pas!
 B
 -pa - rer le re - pas!

CARMEN. (à Fernand)

Sur votre bras je me sentais mou- ran - te!

FERN.

(tendrement)

8
Votre pa- leur vous

F
rendait plus charman - te, Et près du mien pal-

F
- pi - tait vo - tre cœur, Et près du mien pal - pi -

F
- fait vo - tre cœur! C'é-tait l'ef-

FERN. CARM.

-froi! Non, c'était le bon-heur! C'était Fé-

FER. BARB.

-froi! Non, c'était le bon-heur! Au dé-jeu-

B

-ner, au dé-jeu-ner je pré-tends

poco cresc.

AND. NAZ.

On o-bé-it,

On o-bé-it,

B

fai-re hon-neur! Au dé-jeu-ner, au dé-jeu-

cresc. p

A
on o-bé-it à l'in-stant, Mon-sei-gneur!

N
on o-bé-it à l'in-stant, Mon-sei-gneur!

B
-ner je pré-tends fai-re hon-neur!

CARM.
Ah! le char-mant voy-age En

AND.
pp (a part.)
Ces ha-bits de voy-age

FER.
pp
Ah! le char-mant voy-age

NAZ.
pp (a part.)
Ces ha-bit de voy-age

BAR.
pp
Ah! le char-mant voy-age

C
ce pays sau - va - ge! *tr* Quel beau pè - le - ri -

A
Nous ca - chent, je le ga - ge,

F
En ce pa - ys sau - va - ge!

N
Nous ca - chent, je le ga - ge,

B
En ce pa - ys sau - va - ge!

C
- na - ge *f* *poco rit* Nous venons d'accom - plir!

A
Quelque grand person na - ge, Il faut le re - te - nir! *f*

F
Quel beau pè - le - ri - na - ge. Nou venons d'accom - plir! *f*

N
Quelque grand person. na. ge., Il faut le re - te - nir! *f*

B
Quel beau pè - le - ri - na - ge. Nous venons d'accom - plir! *f*

a tempo.

C De - bout près du cra - tère,

A Sa -

F De -

N Sa -

B De -

a tempo.

C Sur ce mont so - li - taire, La crainte et le mys -

A - chons d'abord nous taire, Res - pectons ce mys - tère, Il paie - ra bien, j'es -

F - bout près du cra - tère; Sur ce mont so - li - taire, La crainte et le mys -

N - chons d'abord nous taire, Res - pectons ce mys - tère, Il paie - ra bien, j'es -

B - bout près du cra - tère, Sur ce mont so - li - taire, La crainte et le mys -

C
-tère Doublaient notre plaisir! De - bout près du cra - tère, Sur

A
-père, Qui sau - ra le ser - vir! Sa - chons d'abord nous taire, Res -

F
-tère Doublaient notre plaisir! De - bout près du cra - tère, Sur

N
-père, Qui sau - ra le ser - vir! Sa - chons d'abord nous taire, Res -

B
-tère Doublaient notre plaisir! De - bout près du cra - tère, Sur

C
ce mont so - li - taire, La crainte et le mys - tère Doublaient notre plai -

A
-pectons ce mys - tère, Il paie - ra bien, j'espère, Qui sau - ra le ser -

F
ce mont so - li - taire, La crainte et le mys - tère Doublaient notre plai -

N
-pectons ce mys - tère, Il paie - ra bien, j'espère, Qui sau - ra le ser -

B
ce mont so - li - taire, La crainte et le mys - tère Doublaient notre plai -

C
_sir, no - tre plai - sir! La crai - te et le mys -

A
_vir, Qui saura le servir! Il paie - ra bien,

F
_sir, no - tre plai - sir! La crai - te et le

N
_vir, Qui saura le servir! Il paie - ra bien,

B
_sir, no - tre plai - sir! La crai - te et le
très léger

fp fp fp fp f ff p

C
-tè - re Doublaient, doublaient no - tre plai - sir,

A
jes - pé - re, Qui sau - ra le ser - vir,

F
mys - tè - re Dou - blaient no - tre plai - sir,

N
jes - pé - res, Qui sau - ra le ser - vir,

B
mys - tè - re Dou - blaient no - tre plai - sir,

f f f f fp

C no - tre plai - sir! La crai - te et le mys -

A Qui sau - ra le servir! Il paie - ra bien,

F no - tre plai - sir! La crai - te et le

N Qui sau - ra le servir! Il paie - ra bien,

B no - tre plai - sir! La crai - te et le

très léger.

fp fp fp f p

C - tè - re Doublaient, doublaient no - tre plai - sir, Doublaient

A j'es - pè - re, Qui sau - ra le servir! Il faut, il

F mys - tè - re Dou - blaient no - tre plai - sir, Doublaient

N j'es - pè - re, Qui sau - ra le servir! Il faut, il

B mys - tè - re Dou - blaient no - tre plai - sir, Doublaient, dou -

C
notre plai_sir, Dou_blaient notre plai_sir!

A
faut le re_tè_nir, Il faut, il faut le re_tè_nir!

F
notre plai_sir, Dou_blaient notre plai_sir!

N
faut le re_tè_nir, Il faut, il faut le re_tè_nir!

B
_blaient notre plai_sir, Doublaient, doublaient no_tre plai_sir!

8

N^o 3.
ROMANCE.

And^{to} quasi allegretto.

FERNAND.

PIANO

semplice.
p

F

Vous è - tes, je le sais,

sotto voce.

F

Lé - gère, insouci - eu - se, Un peu ca - pri - ci - eu -

F

- se Et coquette à l'ex - cès; Près de vous, c'est fo - li - e

f

p. *f.* *dim.*

— De se laisser charmer, Mais le ciel vous fit si jo-

P. *f.* *pp.* *poco rit.*

- li - e, si - jo - li - e, si - jo - li - e,

f. *pp rit. col canto.*

animato e cresc. *Lent.* *Tempo I!*

Que tout s'ou - bli - e pour vous ai - mer!

animato e cresc. *pp.*

Vous ai - mez les joyaux Les rubans, les dentel - les,

Et les robes nouvel - les, Et les amis nou - veaux;

Près de vous, c'est fo - li - e De se laisser charmer. Mais le

ciel vous fit si jo - li - e, si jo - li - e,

si jo - li - e Que tout s'ou - bli - e pour vous ai -

-mer! Tempo 1^o

N° 4.

MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro.

NELLA.

CARMEN.

CECCO.

CHŒUR.

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

Allegro.

pp

cresc.

sempre.

cresc. sempre.

ff

CECCO. (*accourant*)

Mes amis, la voi - la! C'est el - le, c'est

Récit.

el - le, c'est Nel - la!

NELLA.

Récit.

Mes a - mis, mes com -

-pa - gnes, Parmi vous je re - viens! Je re - vois nos mon - ta - gnes, Je me sou -

a piacere.

suivez. *p*

All^o mod^o assai.

-viens! Mes a - mis, mes com - pa - gnes, Parmi vous

poco rit. a piacere.

je reviens! — Je revois nos mon - ta - gnes, — Je vis, je me sou -

suivez.

VAR.

Animato. con fuoco.

viens! — Pour mon a - me char - mé -

Animato. *cresc.* *f* *p*

- e, Quel plaisir, quel é - moi! Tous ceux qui

cresc.

VAR.

m'ont ai - mé e, Les voi - là

f *p*

Un peu plus lent.

N

pp (*à ce bonheur*)

près — de moi! — Tous ceux qui m'ont ai - mé - e, Les voi -

N

là — près de moi, près de moi! Ah!

dim.

N

Mes amis, mes com - pa - gnes, — Parmi vous — je re - viens

N

poco rit. a tempo più mosso.

— Je revois nos mon - ta - gnes, Je me sou - viens! — Mes a -

sf *colla voce.* *pp*

N

con gioia.

— mis, — mes com - pa - gnes, Parmi vous — je re - viens! — Je re -

a piacere.

-vois nos mon - ta - gnes, Je me sou-

a tempo.

CHIFFRE.

-viens!

C'est Nel - la, qu'elle est bel - le! Ah! pour nous - quel bon.

C'est Nel - la, qu'elle est bel - le! Ah! pour nous - quel bon.

C'est Nel - la, qu'elle est bel - le! Ah! pour nous - quel bon.

-heur! Oui, c'est bien el - le, C'est Nel - la, notre sœur!

-heur! Oui, c'est bien el - le, C'est Nel - la, notre sœur!

-heur! Oui, c'est bien el - le, C'est Nel - la, notre sœur!

NELLA. *pp*

Votre ami - tié, toujours fi - dé - le. Me sou - rit et m'ap -

N

pp

- pol - le!

CECCO.

Mes amis, qu'elle est bel - le! C'est Nel - la, notre sœur!

CECCO.

And^{mo} sans lenteur.

tres lie. Ingrate en -

p sotto voce.

C

- fant, pourquoi m'as - tu quit - té? Toi, mon or - gueil, mon bonheur, ma gai -

C

a piacere. dim. NELLA *costante.*

- té! — Toi, mon or - gueil, mon bonheur, ma gai - té! *pp* Dieu m'ap - pe -

suivez. *p* *pp*

8

J'ai, mon bon Cecco, par - don — Ne souffrons plus qu'elle nous aban-

Animato assai.

(a Nella)

— don — ne! Après de nous, tu reviens pour tou - jours!

Oui, pour toujours!

Oui, pour toujours!

Oui, pour toujours!

NELLA. *Récit.*

Non, mes amis, — non, je n'ai que trois — jours!

And^{te} religioso.

p sostenuto.

très solennel.

bien soutenu.

Trois jours, m'a dit l'ab - bes - se, Va mon en -

bien soutenu.

N

fant! Dieu reçoit ta promes - se Et te dé - fend! Le

pp

N

monde te ré - cla - me Et t'offre le bonheur, — Con - sulte bien ton à - me, lu -

N

ter - roge ton cœur; Pour toi, — dans la cha - pel - le, Nous pri -

bien soutenu.

N

rons — à ge - noux, — Et si Dieu te rappelle, — Com -

dim. molto. *pp*

pp

N

me un oiseau fidèle, — Comme un oiseau fidèle, — Re - viens par - mi

N

nous!

sostenuto.

All^o con moto. CECCO.

De nous quitter en - co - re au ras - tu le cou -

p

C

-ra - ge; Toi, l'ange protecteur de ce pau - vre vil -

CARMEN. (*s'avancant.*)

-la - ge? Elle m'écou - te

CHŒUR

Toi, notre enfant, toi, no - tre sœur! —

Toi, notre enfant, toi, no - tre sœur! —

Toi, notre enfant, toi, no - tre sœur! —

NELLA.

Récit

Dóna Carmen!

c

-ra mieux que vous, je l'es-pè - re

(silence.)

Quel -

Quel -

Quel -

a tempo.

(silence.) *p*

le est cet - te jeu - ne é - tran - gè - re? Quel - le est cet - te jeune é - tran -

le est cet - te jeu - ne é - tran - gè - re? Quel - le est cet - te jeune é - tran -

le est cet - te jeu - ne é - tran - gè - re? Quel - le est cet - te jeune é - tran -

CARMEN (au chœur)

-gè - re? Je sau - rai, — je vous le pro - mets, — La re - te -

-gè - re?

-gè - re?

sfz *p*

-nir — à tout ja - mais!

(tendant les bras à Nella.)

Ma char - man - te Nel - la! Mabelle demoi -

NELLA.
(baisant la main de Carmen.)

CARMEN (au chœur)

sol - le! Allez, al - lez, laissez-moi seu - le un moment a - vec

C

el - le!

Ah! pour nous quel es - poir! — Ah! pour nous quel es -

Ah! pour nous quel es - poir! — Ah! pour nous quel es -

Ah! pour nous quel es - poir! — Ah! pour nous quel es -

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line starting with the text 'el - le!'. Below it are three staves for vocal parts, each with the text 'Ah! pour nous quel es - poir! — Ah! pour nous quel es -'. The bottom two staves are for piano accompaniment, marked with a forte 'f' dynamic.

NELLA.

Retenez le mouy!

A bien.

-poir! Ah! pour nous quel es - poir! Ah! pour nous quel es - poir!

-poir! Ah! pour nous quel es - poir! Ah! pour nous quel es - poir!

-poir! Ah! pour nous quel es - poir! Ah! pour nous quel es - poir! Retenez le m!

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with the text 'NELLA.' and 'Retenez le mouy!' followed by 'A bien.'. Below it are three staves for vocal parts, each with the text '-poir! Ah! pour nous quel es - poir! Ah! pour nous quel es - poir!'. The bottom two staves are for piano accompaniment, marked with a piano 'pp' dynamic.

N

tôt, — à ce soir! A bientôt, à ce soir!

1^o tempo

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with the text 'tôt, — à ce soir! A bientôt, à ce soir!'. Below it are three staves for vocal parts, each with the text 'tôt, — à ce soir! A bientôt, à ce soir!'. The bottom two staves are for piano accompaniment, marked with a first tempo '1^o tempo'.

Mes amis, mes com pa - gnes, — Parmi vous — je re - viens!

N Je re - vois nos mon - ta - gnes, Je me sou - viens! Mes a -

poco rit. *a tempo. pp*

f > colla voce.

N - mis, — mes com - pagnes, Parmi vous — je re - viens, — Je re

con gioia

N vois nos mon - ta - gnes Je — me sou - viens

a piacere *a tempo*

f *suivez. p* *fp*

N Ah!

N

Je me souviens!

Que ton
Que ton
Que ton

cœur soit fi-dèle, Parmi nous tu re viens! Ah! sois fi-

cœur soit fi-dèle, Parmi nous tu re viens! Ah! sois fi-

.dè - le, Pour tou - jours tu re - viens! Ah! sois fi -
 .dè - le, Pour tou - jours tu re - viens! Ah! sois fi -
 .dè - le, Pour tou - jours tu re - viens! Ah! sois fi -

This system contains three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a minor key and feature a melodic line with lyrics. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns.

.dè - le, Pour toujours, oui, tu re - viens!
 .dè - le, Pour toujours, oui, tu re - viens!
 .dè - le, Pour toujours, oui, tu re - viens!

This system continues the vocal and piano parts. It includes a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '8'. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand.

This system contains only the piano accompaniment, showing the continuation of the rhythmic and harmonic patterns from the previous systems.

N^o 5.

ROMANCE.

Andantino agitato molto. *ppp* agitato assai.

NELLA. *ppp* L'â - me déses - pé -

PIANO. *ppp*

N - ré - e Et ma - la - de d'a - mour, Sous

N la voûte sa - cré - e De ce pieux sé -

N - jour, Suppli - an - te, éplo - ré - e,

cresc sempre.

cresc sempre.

a piacere.

Un peu plus vite.

pp très-doux.

J'ai pri-é nuit et jour; Aux pieds de la ma-

p *pp*

3 3

sotto voce.

animato e cresc

-do - ne Qui con-sole et par-don - ne, — J'ai fait un dernier

f *pp*

animato e cresc.

dim e poco ritard

vœu, — J'ai fait un der-nier vœu:

dim e poco ritard

suivez.

a piacere très-doux.

pp a tempo. *f* *pp*

Ne pouvant être à lui, J'ai ju-ré, — j'ai juré d'être à Dieu!

a tempo. *f* *pp* colla voce. *p* a tempo.

pp

3

Andantino.

N *pp* *con calma.*
 O cé - leste mys - té - re. A

Ped.

N ma voix ac - com - pli, — Doux trans - port, joie aus té - re Dont

N *cresce sempre.*
 mon cœur est rem - pli! — J'ai trou - vé — sur la

cresce sempre.

N *dim.* *a piacere.*
 ter - re — Le pardon et l'ou - bli!

suivez.

Un peu plus vite.

pp très doux.

N. *pp* très doux.

L'âme heu-reuse, a-pai - sé - - - e, D'un feu pur em - brâ -

animato e cresc.

N. *animato e cresc.*

- sé - - - e - - - Et fi - dèle à mon vœu, - - -

animato e cresc. *pp*

dim poco rit poco.

a tempo.

N. *pp* *a tempo.*

Et fi - dèle à mon vœu, Je ne suis plus à lui, Je se -

a tempo.

dim e poco rit. *pp* *suivez.*

a piacere.

N. *f* *pp* *a piacere.*

- rai, — je serai toute à Dieu!

f *pp* *colla voce.* *a tempo.*

N° 6.

FINAL.

Allegro.

NELLA.

FERNAND.

NAZONI.

CECCO.

Dessus.

Ténors.

Basses.

CHŒUR.

PIANO.

Allegro.

f

sf

léger.

p

sf

p

Piano introduction with treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with eighth notes and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

1^{re} Dessus . *p*
C'est Nella que l'on fê - te!

2^e Dessus . *p*
C'est Nella que l'on

Ténors . *p*
C'est Nella que l'on fê - te!

Basses . *p*
C'est Nella que l'on

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Each staff begins with a rest, followed by the vocal line. The lyrics are: "C'est Nella que l'on fê - te!" for Soprano and Tenor, and "C'est Nella que l'on" for Alto and Bass. Dynamics include *p* (piano).

Piano accompaniment for the first vocal phrase. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* (forte).

Qu'i ci l'écho ré - pé - - te, ré - pé - te Genom
fê - te!

Qu'i ci l'écho ré - pé - - te, ré - pé - te Genom
fê - te!

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Each staff begins with a rest, followed by the vocal line. The lyrics are: "Qu'i ci l'écho ré - pé - - te, ré - pé - te Genom fê - te!" for Soprano and Tenor, and "Qu'i ci l'écho ré - pé - - te, ré - pé - te Genom fê - te!" for Alto and Bass.

Piano accompaniment for the second vocal phrase. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

cher — a nos cœurs! C'est Nel - la — que l'on fé - te, Semez
 C'est Nel - la — que l'on fé - te, Semez
 cher — a nos cœurs! C'est Nel - la — que l'on fé - te, Semez
 C'est Nel - la — que l'on fé - te, Semez

p

1^{er} et 2^e Dessus. — cresc. —
 par - tout des fleurs! Nel - la, c'est l'or - guail
 par - tout des fleurs! Nel - la, c'est l'or - guail
 par - tout des fleurs! Nel - la, c'est l'or - guail

p

p cresc poco a poco.

poco a poco e sempre.
 du vil - la - ge Et c'est no - tre bon - heur à
 du vil - la - ge Et c'est no - tre bon - heur à
 du vil - la - ge Et c'est no - tre bon - heur à

tous! A - mis, qu'un ten - dre es - poir l'en - ga - ge A
 tous! A - mis, qu'un ten - dre es - poir l'en - ga - ge A
 tous! A - mis, qu'un ten - dre es - poir l'en - ga - ge A

crese sempre.

res - ter tou - jours par - mi nous,
 res - ter tou - jours par - mi nous,
 res - ter tou - jours par - mi nous,

A res - ter par - mi nous!
 A res - ter par - mi nous!
 A res - ter par - mi nous!

pp

Quel - le res - te par - mi nous! Nel - la, c'est

pp

Quel - le res - te par - mi nous! Nel - la, c'est

pp

Quel - le res - te par - mi nous! Nel - la, c'est

cresce poco a poco e sempre.

l'or - gueil du vil - lage Et c'est no - tre bon -

l'or - gueil du vil - lage Et c'est no - tre bon -

l'or - gueil du vil - lage. Et c'est no - tre bon -

cresce poco a poco.

cresce sempre.

- heur à tous! À - mis, qu'un tendre es - poir l'en -

- heur à tous! À - mis, qu'un tendre es - poir l'en -

- heur à tous! À - mis, qu'un tendre es - poir l'en -

cresce sempre.

ga - ge A res - ter tou - jours par - mi nous,

- ga - ge A res - ter tou - jours par - mi nous,

- ga - ge A res - ter tou - jours par - mi nous,

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in treble and bass clefs, with lyrics in French. The piano accompaniment is in bass clef. The music is in G major and 4/4 time. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

ff A res - ter par - - mi

ff A res - ter par - - mi

A res - ter par - - mi

The second system continues the vocal and piano parts. It features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) for both the vocal lines and the piano accompaniment. The piano part has a more complex texture with chords and moving lines in both hands.

pp nous! Quel - le res - te par - mi nous,

pp nous! Quel - le res - te par - mi nous,

nous! Quel - le res - te par - mi nous,

pp *ff*

The third system introduces a new vocal line with the lyrics "nous! Quel - le res - te par - mi nous,". The dynamic marking is *pp* (pianissimo). The piano accompaniment continues with a similar texture, ending with a dynamic shift to *ff* (fortissimo) in the final measure.

Moderato.

ff > par - mi nous, *ff* > par - mi nous!

ff > par - mi nous, *ff* > par - mi nous!

ff > par - mi nous, *ff* > par - mi nous!

pp

(Des jeunes filles entrent avec Nella parée
du costume des filles de Catane)

NEL.

Me voici, me voi-ci!

Plus animé.

Grâce à Cecco, — j'ai pu me faire belle aus-si!

p

Vite, comme autre.

(Le Chœur entourant Nella)

p

Vite, comme autre.

p

Vite, comme autre.

Plus animé.

f

- fois, une chanson nou - vel - le, u - ne chanson, comme au - tre -

- fois, une chanson nou - vel - le, u - ne chanson, comme au - tre -

- fois, une chanson nou - vel - le, u - ne chanson, comme au - tre -

NELLA. *(s'emparrant de son tambourin)*

CECCO. Récit. *a tempo.*

Volon-tiers!

Une chanson!

- fois, u - ne chanson, u - ne chan - son!

- fois, u - ne chanson, u - ne chan - son!

- fois, u - ne chanson, u - ne chan - son!

a tempo.

ff

Ecoutons! écoutons!

Ecoutons! écoutons!

Ecoutons! écoutons!

pp

All^o mod^{to} con mistero.

NAZONI. (*accourant*) *ppp*

Si - len.ce mes amis, si -

Na
 - len - - ce! Des soldats Es - pa -

Na
 - gnols : : m'ont pris pour les gui - der, _____ Et vers ces

Na
 lieux _____ leur troupe s'a - van - - ce!
 CECCO. *pp*

Ténors. *pp*
 Que vient -

Basses. *pp*
 Que vient -

C

ils encor nous de_man_der, nous de_man_der?

ils encor nous de_man_der, nous de_man_der?

ils encor nous de_man_der, nous de_man_der?

NAZONI.

Ils vont par_courir la mon.

Na

-ta_gne, L'agent du fisc les accom_pa_gne!

CECCO.

Sous le joug étran.

Ténors.

pp

sf

C'est trop souffrir!

Basses.

Sous le joug étran.

sf

C.

- ger _____ C'est trop courber la tête - - te! Plus de

Ténors.

Mieux vaut mourir!

1^{re} Basse.

- ger _____ C'est trop courber la tête - - te! Plus de

2^e Basse.

- ger _____ C'est trop courber la tête - - te!

chants, — plus de fête - - te! Plus de chants, — ju -

Plus de chants, plus de fête! Plus de chants, ju -

chants, — plus de fête - - te! Plus de chants, — ju -

Plus de chants, plus de fête! Plus de chants, ju -

fz

ppp

C. *ppp* rons — de nous ven-ger!

ppp rons — de nous ven-ger!

ppp rons — de nous ven-ger!

ppp rons — de nous ven-ger!

NAZONI.

Les voilà.... bonne chance!... Amis

(Les soldats commencent à paraître au fond; ils escortent un agent du fisc; mou-vement parmi les pêcheurs) NEL (*retenant les pêcheurs*)

(Tout le monde s'arrête et semble attendre avec inquiétude. L'agent du fisc, après avoir jeté un coup d'œil sur les pêcheurs, fait signe à Nazoni de marcher, en lui indiquant le sentier de la montagne)

Ne. de la prudence!

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Second system of piano accompaniment, continuing the rhythmic and melodic patterns from the first system.

Third system of piano accompaniment, showing the continuation of the musical texture.

Fourth system of piano accompaniment, featuring some longer note values in the bass line.

CECCO (aux pécheurs)

Vocal line for Cecco, starting with a rest followed by a melodic phrase.

Voyez, — ils vont ail-

Fifth system of piano accompaniment, providing accompaniment for the vocal line.

Vocal line for Tenors, starting with a rest followed by a melodic phrase.

leurs. Por-ter la mi-se-re et les pleurs!

Ténors.

Sixth system of piano accompaniment, featuring a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

C'est trop souff-

Seventh system of piano accompaniment, concluding the page with sustained chords in the right hand.

(Les pécheurs font un mouvement, Nella les retient pendant ce chœur les soldats défilent et disparaissent.)

CHŒUR.

C. *pp* Sous le joug étran-ger C'est trop courber la

Ténors. - frir! *sf* Mieux vaut mourir!

1^{re} Basse. Sous le joug étran-ger C'est trop courber la

2^e Basse. Sous le joug étran-ger C'est trop courber la

C. tè - - te! Plus de chants, — plus de fê - - te, plus de

Plus de chants, plus de fê-te,

tè - - te! Plus de chants, — plus de fê - - te, plus de

tè - - te! Plus de chants, plus de fê-te,

f *ppp*
 chants, — ju — rons — de nous venger!

f *ppp*
 plus de chants, ju — rons — de nous venger!

f *ppp*
 chants, — ju — rons — de nous venger!

f *ppp*
 plus de chants, ju — rons — de nous venger!

sf
pp

sf

sf *dim sempre.*

NELIA. *Récit.*
 Plus d'alarmes

dim: *sfz* *smorz.* *Récit.*

V. *plus d'ennui!* A danser qu'on s'appre - te, Car de la fé - te C'est

ff *suivez.*

N. moi — qui suis reine aujour d'hui!

V. *Allegretto.* Ni - na, Nina, pourquoi ris - tu de l'a -

pp

N. - mour? Chacun, hé - las! aime à son tour! — Ton cœur, pauvre Ni -

V. *poco rit:* *a tempo* - na, se - ra pris un jour, Ne ris pas de l'a - mour! — Le Dieu malin, Un

suivez.


No. beau ma_tin, Te sur_prendra Et te prendra, Pauvre oi_se_let, Dans

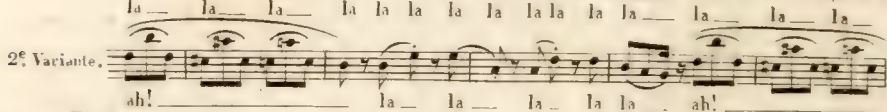
No. son file_t, Dans son cruel fi_let, ah! Ni -

No. - na, Ni-na, pour_quoi ris-tu de l'a_mour? Chacun, hé_las! aime à son

No. tour! Ton cœur, pauvre Ni - na, se_ra pris un jour, Ne ris pas de l'a_

crese: *f* *dim:* *a piacere.*

1^{re} Variante. 
 la — la — la — la la la la la la la la — la — la — la

2^e Variante. 
 ah! — la — la — la — la la — ah!

Presto.

No. 
 —mour! la



Presto.


 la la la la la la la la


 — la — la — la — la —

No. 
 la la la la la la la la la la la la ah!

CECCO. 
 laye laye laye laye

Dessus: 
 laye laye laye laye

Tenors. 
 laye laye laye laye

Basses. 
 laye laye laye laye



CHŒUR.

Ne
C

ah!

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

f *p* *f*

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. It features a vocal line (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase marked 'ah!' and continues with the word 'laye' repeated. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

Ne
C

ah! ah!

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

p *f* *p*

Detailed description: This system contains the next two systems of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal line has another melodic phrase marked 'ah!' and repeats the word 'laye'. The piano accompaniment continues with similar chordal and melodic textures, including dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte).

1^{re} Variante *la — la — ly — la la la la la ly la la la — ly — la la —*

2^e Variante *ah! — ly la ly la la ah!*

N *— la*

la la la la la la la la

— la — la — la — la

N *la la la la la la la la*

CECCO. *ff* *ah! ah!*

Dessus. *ah!*

Tenors. *ff* *ah! ah!*

Basses. *ff* *ah! ah!*

f

CHŒUR.

Variante.

Vivo.

ah

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

1^o tempo.

a piacere.

Ni

laye

laye

laye

8

ff

na, Nina, pour-quoi ris-tu de nos pleurs? Pourquoi ris-tu de nos dou-leurs? La-

1^o tempo.

pp

-mour est un ser- pent ca- ché sous les fleurs, Ne ris pas de nos pleurs! - Tu

poco rit: a tempo.

suivez

fuis en vain, D'un trait soudain Le Dieu moqueur Te frappe au cœur; Plus

de chanson: L'ar-dent poison A trou- blé ta rai- son! ah!

N.
 - na, Ni na, pour-quoi ris-tu de nos pleurs? Pourquoi ris-tu de nos dou-

pp

N.
 - leurs? L'a-mour est un ser-pent caché sous les fleurs, Ne ris pas de nos

crese: f2 dim: pp a piacere.

crese: p suivez.

1^{re} Variante.

la la la la la la la la la la

2^e Variante.

la la la la la la la la la la

N.
 pleurs! La la la la la la la la la la la la la la

Presto. ah!

Presto.

N.
 la la la la la la la la la la la la la la

Presto. ah!

Presto.

Variante.

Ah! ah! ah!

la
CECCO.

ff

laye laye laye laye laye laye laye

ff

laye laye laye laye laye laye laye

ff

laye laye laye laye laye laye laye

ff

laye laye laye laye laye laye laye

ff

pp

CHŒUR.

ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

Variante.



Ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

(DANS F.)

ff

Variante.



Ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

N.

— ah! — ah! — ah! — ah!

Variante.

ah! — ah! — ah!

N.

ah! — ah! — ah! — ah! — ah!

1^{re} Variante.

la — la — la — la la la la

2^e Variante.

ah! — la la

N.

la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la ah! la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la

la ta la

CECCO. *f* *sec.*

laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye

Dessus. *f* *sec.*

Tenore. *f* *sec.*

Basses. *f* *sec.*

laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye

f

la ta la la ta la la la la la ta la la la ta la

pp

la — ta la la la la la la

ah!

DANSE.

ff

ta la la — ta la la — ta la

pp

Ne. *be be be*
 la la la la la ta la la ta la la ta la la la la la

Ne. *br. br.*
 la ah!

1^{re} Variante.
 la la la la la la la

2^e Variante.
 ah! la la

Ne. *br.*

Ne. *2 2*

Ne. *la*
CECCO. *ah!* *ah!* *ah!*

Dessus. *ah!* *ah!* *ah!*

Tenors. *ah!* *ah!* *ah!*

Basses. *ah!* *ah!* *ah!*

Variante.

Ne. *Vivo.* *ah!*

C. *ah!*

ah!

ah!

ah!

a piacere.

sec.

laye

sec.

laye

sec.

laye

8- tempo 1^o All^{to}

ff

p

NELLA.

(elle pousse un cri en apercevant Fernand et laisse tomber son tambourin.)

Nina Nina ne te ris pas de là... ah!

FERNAND (se penchant à l'oreille de Nella.)

(PARLÉ) Nella, je t'aime!

pp

fp

CECCO (revenant vers Nella.)

Ma Nella, qu'as-tu donc? ma Nella qu'as-tu

fp

fp

erese.

f

And^{te} religioso.

NELLA (revenant à elle peu à peu)

C

donc? (parlé) Rien!... rien!...

And^{te} religioso.

pp

(s'efforçant de chanter et de sourire.)
plus lent que la 1^{re} fois.

Ne

Allons!... Reprenons, dansons et chan-tons... ta la la — ta la

rit. a piacere.

colla voce.

plus lent que la 1^{re} fois.

p

Ne

la — ta la la ta la la — ta la la

pp

Ne

la la la la la la la ah!

animez (avec effort) ^{tr}

animez pour revenir au 1^{er} mov. presto.

(s'interrompant) *tr.* *cresc: sempre.* *tr.*

risoluto.
ah!

ff

ff

ff

Presto.

cresc: sempre. *ff*

CHŒUR.

- el - le Et narguons le cha-grin! Amis, chantons, dansons la salta-relle, Au son joy-

- el - le Et narguons le cha-grin! Amis, chantons, dansons la salta-relle, Au son joy-

- el - le Et narguons le cha-grin! Amis, chantons, dansons la salta-relle, Au son joy-

- eux du tambourin! La sal - ta - rel - le embellit tous nos jours, chantons, dansons tou -

- eux du tambourin! La sal - ta - rel - le embellit tous nos jours, chantons, dansons tou -

- eux du tambourin! La sal - ta - rel - le embellit tous nos jours, chantons, dansons tou -

- jours la sal - ta - rel - le nos amours! Dan - sons la sal - ta - rel - le, dan -

- jours la sal - ta - rel - le nos amours! Dan - sons la sal - ta - rel - le, dan -

- jours la sal - ta - rel - le nos amours! Dan - sons la sal - ta - rel - le, dan -

- sons la sal - ta - rel - le chantons dansons toujours la sal - ta - rel - le nos à -

- sons la sal - ta - rel - le chantons dansons toujours la sal - ta - rel - le nos a -

- sons la sal - ta - rel - le chantons dansons toujours la sal - ta - rel - le nos a -

mours! Dansons la sal-ta-rel-le, dansons la sal-ta-rel-le, chan-

mours! Dansons la sal-ta-rel-le, dansons la sal-ta-rel-le, chan-

mours! Dansons la sal-ta-rel-le, dansons la sal-ta-rel-le, chan-

più mosso sempre.

tons, dansons toujours la sal-ta-rel-le, nos amours! ah!

tons, dansons toujours la sal-ta-rel-le, nos amours! ah! ah!

tons, dansons toujours la sal-ta-rel-le, nos amours! ah! ah!

più mosso sempre.

ff

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! vi - ve la sal -

ah! ah! ah! ah! vi - ve la sal -

ah! ah! ah! ah! vi - ve la sal -

The first system consists of four staves. The top three staves are vocal lines in treble clef, each with the lyrics "ah! ah! ah! ah! vi - ve la sal -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and melodic lines.

la - rel - le!

la - rel - le!

la - rel - le!

The second system consists of four staves. The top three staves are vocal lines in treble clef, each with the lyrics "la - rel - le!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and melodic lines. The system includes dynamic markings such as *fff* and *ff*, and a fermata over the first vocal line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in G major and 3/4 time. It consists of three measures. The first measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. The second measure continues the melodic line in the treble and has a bass clef with a bass line of eighth notes. The third measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. There are dynamic markings like *mf* and *f* throughout the system.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It begins with a measure marked with a dashed line and the number 8 above it. The first measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. The second measure continues the melodic line in the treble and has a bass clef with a bass line of eighth notes. The third measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. The fourth measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. There are dynamic markings like *mf* and *f* throughout the system.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It begins with a measure marked with a dashed line and the number 8 above it. The first measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. The second measure continues the melodic line in the treble and has a bass clef with a bass line of eighth notes. The third measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. The fourth measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. There are dynamic markings like *mf* and *f* throughout the system.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It consists of four measures. The first measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. The second measure continues the melodic line in the treble and has a bass clef with a bass line of eighth notes. The third measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. The fourth measure has a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a bass line of eighth notes. There are dynamic markings like *mf* and *f* throughout the system.

Fin du 1^{er} Acte

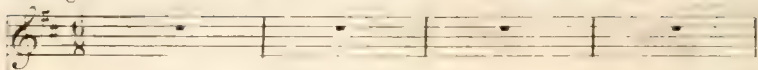
ACTE II.

N^o. 7.

SCÈNE et CANTILÈNE

Allegro.

NELLA.



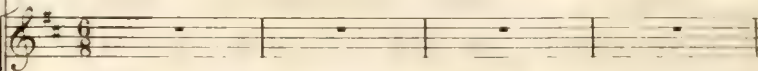
FERNAND.



CECCO.

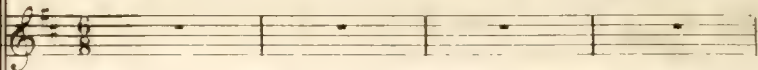


Dessus.



Ténors.

CHOEUR.

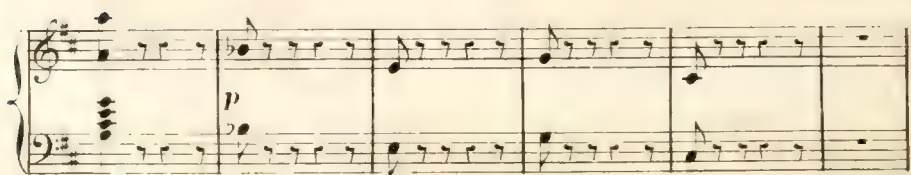
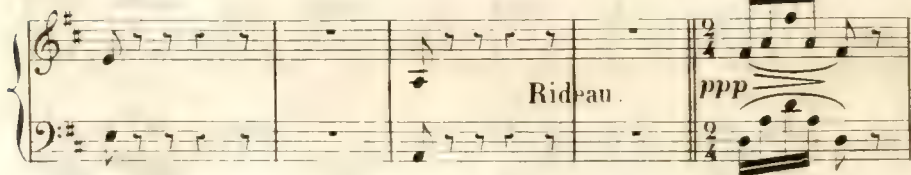


Basses.



Allegro.

PIANO.

Mod^{to} assai.

The first system of music features a piano accompaniment with a treble and bass clef. The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor).

The second system continues the piano accompaniment. It includes a dynamic marking of *sfz* (sforzando) in the right hand. The musical texture remains consistent with the first system.

The third system of music shows the piano accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand. The accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns.

The fourth system of music features the piano accompaniment. It includes a dynamic marking of *f* (forte) in the left hand and a *dim sempre* (diminuendo sempre) instruction in the right hand. The music is becoming softer.

The fifth system of music shows the piano accompaniment. It includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the right hand and a *Ped* (pedal) instruction in the left hand. The music is very soft.

FERNAND

C'est i - ci qui - le doit ve - nir!

The vocal line for the character FERNAND is written in a single staff with a treble clef. The lyrics are "C'est i - ci qui - le doit ve - nir!". The melody is simple and follows the natural inflection of the French text.

The sixth system of music features the piano accompaniment. It continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the previous systems, providing a steady accompaniment for the vocal line.

F.  *Sous ces roches désertes, A tous les vents ou-*

ver - tes, Les pêcheurs, cet - te nuit, doi - vent se ré - u-

- nir; De leurs flam - beaux sil - lon - nant la nuit som - bre,

sf *pp*

Je les ai vus dis - pa - rai - tre dans l'om - bre,

sf

Je les ai vus dis - pa - raî - tre dans l'om -

smorz.

Récit.
bre! Au milieu d'eux j'ai reconnu Nel - la; Dieu me

Récit.

f

Andante. 5 All^{to} quasi and^{te}

dit quelle doit ve - nir: attendons la! — attendons la!

p

Du serment qui m'en - ga - ge Cro - yant me dé - li - er, —

f J'avais fui ce ri - va - ge, *dim.* Je voulais l'ou bli - er!

f *p*

cresc. Mais mon â-me fi - dèle A gardé ton i - ma - ge, — A gardé ton i -

cresc. *f* *pp*

p *dolciss.* - ma - ge: pour tou - jours je re - viens! — A toi je ma - ban -

pp

- don - ne, Nel - la, ma belle, or - don - ne, Nel - la, je t'ap - par -

poco rit. e dim.

tions, Nel la, je t'ap - pars, Nel la, je t'ap - pars - tions!

poco rit. e dim.

p

Ped.

fz

Ni le bruit ni les fê - tes De ce monde

p

mo - queur, Ni mes folles con - què - tes N'ont pu gué - rir mon

fz

p

cœur! Dieu seul fut le té-moin de mes larmes se - crè - tes,

cresc. *f* *dim.*

dolcissimo.
de mes larmes se - crè - tes! Pour tou-jours je re - viens; A

pp *pp*

toi je ma - ban - don - ne, Nel - la, ma bel - leor - don - ne, Nel -

poco rit. e dim. sempre.
la, je t'ap - par - tiens, Nel - la, je t'ap - par - tiens, Nel - la, je t'ap - par -

poco rit. e dim.

F. tiens!

p

Ped.

FERNAND. (remontant au fond du théâtre et écoutant)

f tempo. Mais leurs ba-teaux dé-

pp

F. -jà sem-blent se rap-pro-cher... Les voi-ci

sfz

(s'éloignant.)

F. tous — reti-rons nous — sous ce ro-cher!

ppp

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music consists of rhythmic patterns in both hands, primarily using eighth and sixteenth notes.

Second system of piano accompaniment, continuing the rhythmic patterns. A dynamic marking of *sfz* (sforzando) is present in the right hand.

Third system of piano accompaniment, with a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) in the right hand.

Fourth system of piano accompaniment, featuring a dynamic marking of *dim. sempre.* (diminuendo sempre) in the right hand and *fi* (forzando) in the bass line.

Fifth system of music, including a vocal line for NELLA. The lyrics are: (Dans une barque et dans la coulisse) / Ou vont la bri- / -see et le flot bleu, / Pé-queur, nul ne peut nous le. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a *Ped.* (pedal) instruction.

Sixth system of music, continuing the vocal and piano accompaniment. The lyrics are: -see et le flot bleu, / Pé-queur, nul ne peut nous le. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *pp* and a *Ped.* instruction.

di - re, Mais le ciel A comblé ton

voeu, La vas - te mer est ton em -

(entrée de la barque)

- pi - re, Ta barque est dans lamain de Dieu,

Ta barque est dans lamain de Dieu, est

dans la main de Dieu!

smorz.

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has five measures with lyrics "dans la main de Dieu!". The piano accompaniment consists of a treble and bass staff with rhythmic patterns. The word "smorz." is written above the piano staff in the fifth measure.

(Les pêcheurs arrêtent leurs barques au rivage)

un peu plus vite.

sf

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has five measures with lyrics "(Les pêcheurs arrêtent leurs barques au rivage)". The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The instruction "un peu plus vite." is written above the piano staff in the second measure, and "sf" is written above the piano staff in the fourth measure.

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has five measures, mostly containing rests. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff with rhythmic patterns.

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has five measures, mostly containing rests. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff with rhythmic patterns.

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has five measures, mostly containing rests. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff with rhythmic patterns.

pp

Dessus.

All^o vivace. A mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sons la Ma.

pp

Ténors.

A mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sons la Ma.

pp

Basses.

A mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sons la Ma.

All^o vivace.

pp

don - ne, Bé - nis - sons la Ma - don - ne Et Dieu
 don - ne, Bé - nis - sons la Ma - don - ne Et Dieu
 don - ne, Bé - nis - sons la Ma - don - ne Et Dieu

maître des flots! A l'ho - ri - zon sans voi - le Brillé
 maître des flots! A l'ho - ri - zon sans voi - le Brillé
 maître des flots! A l'ho - ri - zon sans voi - le Brillé

l'heureuse é - toi - le, Brillé l'heureuse é - toi - le, Es - poir
 l'heureuse é - toi - le, Brillé l'heureuse é - toi - le, Es - poir
 l'heureuse é - toi - le, Brillé l'heureuse é - toi - le, Es - poir

ff *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp*

1^{er} dessus .

des ma - te - lots! Chan - tons le

2^d dessus .

des ma - te - lots! Chan - tons

des ma - te - lots! Chan - tons le

des ma - te - lots! Chan - tons

ff

- Dieu, maî - tre des flots,

le Dieu, maî - tre des flots,

Dieu, maî - tre des flots,

le Dieu, maî - tre des flots,

v *ff*

chan - tons le Dieu, le
des flots, le Dieu, le

chan - tons le Dieu, le
des flots, le Dieu, le

chan - tons le Dieu, le
des flots, le Dieu, le

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (Soprano and Alto) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment (Right and Left Hand). The music is in 3/4 time and B-flat major. The lyrics are: "chan - tons le Dieu, le / des flots, le Dieu, le".

Dieu des ma - te
Dieu des ma - te
Dieu des ma - te
Dieu des ma - te

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (Soprano and Alto) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment (Right and Left Hand). The music is in 3/4 time and B-flat major. The lyrics are: "Dieu des ma - te".

CECCO. *misterioso.*

pp Grave et mu - et, Cher - chant ta

lols!

p

f

Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line (soprano) begins with the word 'lols!' followed by a rest. The piano accompaniment starts with a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics range from *pp* to *f*.

proi e. Pè - cheur, de - ploie Ton lourd fi -

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal line (soprano) sings 'proi e. Pè - cheur, de - ploie Ton lourd fi -'. The piano accompaniment features a steady chordal accompaniment in the right hand and a moving bass line in the left hand.

- let!

Ténors.

Res. te calme et mu - et!

Basses.

Res. te calme et mu - et!

pp

cresc. sempre

Detailed description: This system features the tenor and bass vocal entries and the final piano accompaniment. The tenors and basses both sing 'Res. te calme et mu - et!'. The piano accompaniment concludes with a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand, marked with *pp* and *cresc. sempre*.

DESSUS.

Res - te calme et mu - et!

TÉNORS.

Res - te calme et mu - et!

BASSES. - ECCEGO avec les 1^{res} Basses ad libitum.

Res - te calme et mu - et!

f *dimin.* *pp*

Pré - pa - re ton fi - let!

Pré - pa - re ton fi - let!

dim. sempre.

Pré - pa - re ton fi - let, pré - pa - re ton fi -

cresc. e sempre. *f* *dimin.* *dimin.* *sempre.*

- let!

pp
A-mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sous la ma -

pp
A-mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sous la ma -

pp
A-mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sous la ma -

pp.

f > *pp.*
- do - ne, Bé-nis - sous la ma - do - ne Et Dieu

f > *pp.*
- do - ne, Bé-nis - sous la ma - do - ne Et Dieu

f > *pp.*
- do - ne, Bé-nis - sous la ma - do - ne Et Dieu

ff *pp*

mai - tre des flots! À l'ho - ri-zon sans voi

mai - tre des flots! À l'ho - ri-zon sans voi

mai - tre des flots! À l'ho - ri-zon sans voi

le Brill-le l'heureuse é - toi - le, bril-le l'heureuse é - toi

le Brill-le l'heureuse é - toi - le, bril-le l'heureuse é - toi

le Brill-le l'heureuse é - toi - le, bril-le l'heureuse é - toi

f

pp. le, Es-poir des ma-te-lots! Sou-ri-s à nos

pp. le, Es-poir des ma-te-lots! Sou-ri-s à nos

pp. le, Es-poir des ma-te-lots! Sou-ri-s à nos

pp. *très léger.*

ef-forts, Sain-te Ma-do-ne, No-tre pa-tro-ne!

ef-forts, Sain-te Ma-do-ne, No-tre pa-tro-ne!

ef-forts, Sain-te Ma-do-ne, No-tre pa-tro-ne!

Ra - mè - ne sur ces bords Et l'espé - rance Et la bon -
 Ra - mè - ne sur ces bords Et l'espé - rance Et la bon -
 Ra - mè - ne sur ces bords Et l'espé - rance Et la bon -

- dan - ce! Veil - le sur nous et sur ces
 - dan - ce! Veil - le sur nous et sur ces
 - dan - ce! Veil - le sur nous et sur ces

bords, Que tout pro - tè - ge nos ef - forts! Veil -
 bords, Que tout pro - tè - ge nos ef - forts! Veil -
 bords, Que tout pro - tè - ge nos ef - forts! Veil -

Unis .

- le sur nous et sur ces bords, Que tout pro -
 - le sur nous et sur ces bords, Que tout pro -
 - le sur nous et sur ces bords, Que tout pro -

ff

Unis.
 - te - ge nos ef - forts! — Nuit sans voi -
 - te - ge nos ef - forts! — Nuit sans voi -
 - te - ge nos ef - forts! — Nuit sans voi -

ff

- le, A - zur des
 - le, A - zur des
 - le, A - zur des

flots, Sem-blent lui re Pour sou-rire

flots, Sem-blent lui re Pour sou-rire

flots, Sem-blent lui re Pour sou-rire

The first system consists of four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The music is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "flots, Sem-blent lui re Pour sou-rire".

Aux ma-te-lots! Chan-tons!

Aux ma-te-lots! Chan-tons!

Aux ma-te-lots! Chan-tons!

The second system consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "Aux ma-te-lots! Chan-tons!". There is a dynamic marking of *sf* (sforzando) in the piano part.

le Dieu, mai-tre des flots, Chan-tons le Dieu,

le Dieu, mai-tre des flots, Chan-tons le Dieu,

le Dieu, mai-tre des flots, Chan-tons le Dieu,

The third system consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "le Dieu, mai-tre des flots, Chan-tons le Dieu,". There is a dynamic marking of *sf* in the piano part.

maître des flots!

maître des flots!

maître des flots!

The musical score is arranged in three systems. The first system contains three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The second system contains two piano accompaniment staves. The third system contains two piano accompaniment staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The vocal lines are simple, with the lyrics 'maître des flots!' repeated in each part.

sf *p*

- niè - re; C'est lui qui portait les pa - miers Pour plai - re à cel - le qui a -

sf *p* *cresc.*

- do - re, Il était au lit des derniers Et se le - vait avant l'au -

sf *a pleine voix.* *sf*

- to - le. Tra la la la la la la la la

p

la Et malgré ce - la, et malgré ce - la toujours à l'ou -

p

poco rit. *1^o tempo.*

- vrage, Fier de son ser - va - ge Et de ses a - mours! Tra la la

colla voce.

à pleine voix
U. cant.
 la la la la la l'heureux Pie-tro chantait tou-jours, tra la la

p

la la la la la l'heureux Pie-tro chantait tou-jours, tra la la

DESSUS. *pp.*
 Tra la la

TENORS. *pp.*
 Tra la la

BASSES. *pp.*
 Tra la la

f *p*

à pleine voix.
 la la la la la l'heureux Pie-tro chantait tou-jours, tra la la

la la la la la l'heureux Pie-tro chantait tou-jours, tra la la

la la la la la l'heureux Pie-tro chantait tou-jours, tra la la

la la la la la l'heureux Pie-tro chantait tou-jours, tra la la

f *pp*

la la la la la la la heureux Piétro chantait tou _ jours!

la la la la la la la heureux Piétro chantait tou _ jours!

la la la la la la la heureux Piétro chantait tou _ jours!

la la la la la la la heureux Piétro chantait tou _ jours!

ff *ff*

on danse.

p

2^d. COUPLET. NAZONI.

On fi_nit par les ma_ri_er Mais ce fut bien une autre af_

tres lie. *p*

fi - re, La belle a - lors eut beau cri - er, Pietro ne ven - lut plus rien

fa - re; A porter seule les pa - niers Zelli - na fut donc con - dam -

né - e; Il eut au lut des premiers Et der - mot tou - te la jour -

(avec un grand bâillement.) (très fort en bâillant.) *sf*

ne e! Ira la la la la la la la la la

(avec malice.) (avec un dédain comique.)

De puis ce temps la, de puis ce temps la Pour lui plus d'ou -

poco rit *1^o tempo*

S. *pp*
 - vrage, Le son du mé - na - ge Lui semble trop lourd! Tra la la
 ANDREA paresseux!

ola voce.

(en se doubletant.)

S. *pp*
 la la la la la l'heureux Pi - tro, il dort tou -

à pleine voix.

N. *ff*
 - jours! Tra la la la la la la l'heureux é - poux, il dort tou -

pp.

S. *pp*
 - jours tra la la la la la la l'heureux é - poux, il dort tou -

DESSUS. *pp.*
 Tra la la la la la la l'heureux é - poux, il dort tou -

TÉNORS. *pp.*
 Tra la la la la la la l'heureux é - poux, il dort tou -

BASSES. *pp.*
 Tra la la la la la la l'heureux é - poux, il dort tou -

ff (a pleine voix)

- jours! Tra la la la la la la la l'heureux poux, il dort tou-
 - jours! Tra la la la la la la la l'heureux poux, il dort tou-
 - jours! Tra la la la la la la la l'heureux poux, il dort tou-
 - jours! Tra la la la la la la la l'heureux poux, il dort tou-

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are marked *ff* and include the lyrics: "- jours! Tra la la la la la la la l'heureux poux, il dort tou-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

- jours!
 - jours!
 - jours!
 - jours! (on danse.)

The second system continues the vocal lines with the lyrics: "- jours!", "- jours!", "- jours!", and "- jours! (on danse.)". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

- jours! 8
ff
 8
 8

The third system shows the piano accompaniment with dynamic markings *ff* and accents. It includes the number "8" in several places, likely indicating a measure rest or a specific rhythmic value. The piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

N^o 8^{bis}

SCÈNE et reprise du CHŒUR.

Allo moderato.

DESSUS .

TÉNORS .

BASSES .

CHŒUR.

PIANO.

(on parle)

pp

All^o vivace.

pp

f

dim.

(LE CHŒUR) en mer, en mer!

DESSUS. *p*
A - mis, la brise est bon - ne, Bé - nis -

TENORS. *p*
A - mis, la brise est bon - ne, Bé - nis -

BASSES. *p*
A - mis, la brise est bon - ne, Bé - nis -

- sous la Ma - don - ne, Bénis - sous la Ma - don - ne Et Dieu, maî - tre des

- sous la Ma - don - ne, Bénis - sous la Ma - don - ne Et Dieu, maî - tre des

- sous la Ma - don - ne, Bénis - sous la Ma - don - ne Et Dieu, maî - tre des

flots! — A l'ho-ri-zon sans voi — le Brille l'heu-reuse é - toi —

flots! — A l'ho-ri-zon sans voi — le Brille l'heu-reuse é - toi —

flots! — A l'ho-ri-zon sans voi — le Brille l'heu-reuse é - toi —

- le, brille l'heu-reuse é - toi — le, *f* *pp* Es-poir des ma-te - lots!

- le, brille l'heu-reuse é - toi — le, *f* *pp* Es-poir des ma-te - lots!

- le, brille l'heu-reuse é - toi — le, *f* *pp* Es-poir des ma-te - lots! *très léger.*

cresc. *f* *pp*

Sou-ris a nos ef-forts, Sain-te Ma-do-ne, No-tre pa-

Sou-ris a nos ef-forts, Sain-te Ma-do-ne, No-tre pa-

Sou-ris a nos ef-forts, Sain-te Ma-do-ne, No-tre pa-

-trone, Ra - mè - ne sur ces bords Et l'espé -

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts: a single vocal line and two parts of a choir. The bottom two staves are piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "-trone, Ra - mè - ne sur ces bords Et l'espé -". The music is in a minor key and 3/4 time.

-ran_ ce: Et l'abon - dance Veil - le sur nous et

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "-ran_ ce: Et l'abon - dance Veil - le sur nous et". The music continues in the same key and time signature.

sur ces bords, Que tout pro - te - ge nos ef -

The third system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "sur ces bords, Que tout pro - te - ge nos ef -". The music continues in the same key and time signature. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present above the vocal lines.

- forts! Veil - le sur nous et sur ces bords, Que
 - forts! Veil - le sur nous et sur ces bords, Que
 - forts! Veil - le sur nous et sur ces bords, Que

Detailed description: This system contains three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a left-hand part with chords and a steady bass line.

tout pro - te - ge nos ef - forts! Nuit sans voi - le blanche
 tout pro - te - ge nos ef - forts! Nuit sans voi - le blanche
 tout pro - te - ge nos ef - forts! Nuit sans voi - le blanche

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings such as *f* and *ff*. The piano accompaniment features a prominent right-hand melody with many slurs and a left-hand part with chords and a steady bass line.

- toi - le, A - zur des flots. Semblent
 - toi - le, A - zur des flots. Semblent
 - toi - le, A - zur des flots. Semblent

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a left-hand part with chords and a steady bass line.

lui - re Pour son ri - re Aux ma - te -
 lui - re Pour son ri - re Aux ma - te -
 lui - re Pour son ri - re Aux ma - te -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part consists of chords and arpeggiated figures.

- lots! chantons le Dieu, maître des flots, chantons le Dieu
 - lots! chantons le Dieu, maître des flots, chantons le Dieu
 - lots! chantons le Dieu, maître des flots, chantons le Dieu

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part consists of chords and arpeggiated figures.

maître des flots!
 maître des flots!
 maître des flots!

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part consists of chords and arpeggiated figures.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. A dynamic marking of *pp* is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides accompaniment. A *dim.* marking is placed below the left hand, and a *pp* marking is in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a rhythmic accompaniment. There are no dynamic markings in this system.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A *pp* dynamic marking is located in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a long slur, and the left hand has a rhythmic accompaniment. There are no dynamic markings in this system.

N. 9.

ROMANCE.

And^{te} cantabile assai. — con molto sentimento.

CECCO.

p

Un feu non veau brûlait mon

solto voce sempre.

PIANO.

p

— cœur — Ce n'é-tait plus le pu-s-si-ble bon-

SOUFF.

- heur — Que je goût-ais dans mon humble chau-

fz

_ miè - re, En re - po - sant, en re - po - sant ja -

poco rit *a tempo.* *f*

_ dis à tes ge - noix; Ce n'é - tait plus la

a tempo.

suitez.

crese. *f*

ten - dres - se d'un frè - re; C'é - tait l'a - mour,

crese.

con forza. *pp* (avec une voye étouffée.)

oui, l'a - mour, J'é - tais ja -

suitez. *f* *p*

C. - loux!

Un peu plus vite

appassionatamente. *cresc sempre.*

animato poco. *dim.* 1^o tempo.

rit poco. *p*

CECCO

p Pour toi, Nel - la, Nel - la, je puis mou - rir,

C. — Je puis pas - ser ma vie à te — ser - vir,

p *smorz.*

C. — Et, s'il le faut, t'a - do - rer et me tai - te; Mais

te sa-voir, mais te sa-voir aux bras d'un autre é-poux:

cresc poco rit.

fz *sf* *suivez.* *a tempo. cresc*

J'aimerais mieux te voir cou-chée en ter-re! Par-

f

don-ne-moi, par-don-ne-moi, je suis ju-

con forza. *(avec une page étouffée)* *pp*

cresc. *sf* *suivez.* *f* *p*

-loux! Un peu plus vite. *cresc sempre.*

appassionatamente.

anim: poco. *dim.* *rit poco.*

RÉP: Lui, sur la terre, où
Dieu dans le ciel!

MÉLODRAME.

And.^{te} religioso. Sainte protectrice envoyez-moi un signe de ma vocation

PIANO.

pp

(on parle.)

The first system of the musical score shows the piano accompaniment for the vocal line. It consists of two staves: a treble clef staff for the right hand and a bass clef staff for the left hand. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music is marked 'And.^{te} religioso' and 'pp' (pianissimo). The vocal line is indicated by a bracket on the left and includes the instruction '(on parle.)'.

The second system of the musical score continues the piano accompaniment. It features the same two-staff structure (treble and bass clefs) in the key of B-flat major/E-flat major and 2/4 time. The music is marked '8^a bassa' (8th bass).

RÉP: Pour l'aimer le res-
te de mes jours.

The third system of the musical score continues the piano accompaniment. It features the same two-staff structure (treble and bass clefs) in the key of B-flat major/E-flat major and 2/4 time. The music is marked '8^a bassa' and 'enchânez le DUO.'.

N^o 10.

DUO.

All' assai.

NELLA.

FERNAND.

PIANO.

(Nella! Nella!)

All' assai

risoluto.

ff

B-1

FER.

pp

C'est Dieu qui m'en - voi - e, O su - prè - me

appassionato.

p

joi - e! Je lis dans tes yeux Le bonheur des

ritard cresc.

F. *dim.* **NEL.**

cieux! Mon â - me ra - vi - e Se rouvre à la

f p suivez. *a tempo.*

N. *crese.* *f a piacere. p*

vi - e, Je re - nais au jour, — Au monde, à — l'a-

f suivez. *p*

N. **FER** **NEL.**

- mour! Nella, — chère Nel-la! — Dieu le veut, — Dieu l'or-

p doux et léger

un peu retenu.

N. *s*

- don - ne, C'est lui qui me jette en tes bras; Or -

N. *s*

- don - ne ce que tu vou - dras, Qui, c'est Dieu qui me jette en tes

bras; — Le ciel, le ciel me rend mon cœur, Et moi je te le

don - ne; Et moi je te le don - ne! Si tu m'ai - mais. — Nel -

FER.

la, — pour - quoi me fuyais - tu, pour - quoi me fuy - ais

poco ritard.

suivez.

a tempo. NEL.

tu? Contre mon fol - amour — En vain — j'ai combattu, En vain je le ca -

f a tempo.

crese sempre.

- chais à tous — comme à moi mé - me. L'é - poux, — le fian -

f suivez.

cresc.

a piacere. *ad lib.* *mesuré, lent.* *dim* *Allegro. con fuoco.*

N. *ce démon me, c'est toi! Je ne demande pas si tu m'aimes, Mais*

Allegro.

cresce sempre.

N. *moi, moi je t'ai - me, je t'ai - me, je*

cresce sempre e animato.

f *pp*

N. *t'ai - me! C'est Dieu qui t'en - voi - e!*

FER. *pp*

C'est Dieu qui m'en - voi - e!

f *pp*

N. *O su - prè - me joi - e! Je lis dans tes*

F. *O su - prè - me joi - e! Je lis dans tes*

cresc. *f* *pp*

f *pp*

ritard cresc. *suivez.* *a tempo.*

f *p* *pp*

f cresc. *f* *p* *rit.*

f cresc. *f* *p* *rit.*

a tempo *p* *suivez.*

yeux Le décret des cieux! — Mon â - me ra -

yeux Le bonheur des cieux! — Mon â - me ra -

- vi - - e Se rouvre à la vi - - e.

- vi - - e Se rouvre à la vi - - e.

Je re - nais au jour, Au monde à — l'a - mour!

Mon cœur sans re - tour — Est tout à — l'a - mour! Tu ne me fuiras

N. Prends-ma vie et mon a - me, Fais de moi ton esclave ou ta
 F. plus?

mp sf mp

N. fem - me, Je t'appartiens, — je t'appartiens! Et si je te di
 F. a piacere. Allegro. FERNAND.
 — suis. — Sans toi je ne puis vi - vre, Nella, Nella,

mp sf ff p

F. — suis: — Sans toi je ne puis vi - vre, Nella, Nella,

F. — Veux-tu me sui - vre? Eh bien, — je te suivrais! — Jobéis, en l'ai
 F. a piacere. a tempo;
 — suis. —

sf mp

V. *cresc.*
 - mant, à votre ordre su - pré - me, Mon Dieu, c'est devant
 suivéz.

N. *a piacere.* *ad lib.* *mesuré lent.* *Allegro.* *con fuoco.*
 vous qu'il m'en - ga - ge sa foi! Est - ce bien le bonheur? je li - guo - re mais
lent.

N. *cresc sempre.*
 moi, moi je l'ai - me, je l'ai - me, je l'ai - me
 FERNAND.
 Ne la, tu m'ai - mes
cresc sempre.

N. *mf*
 O su - préme - joie — Que Dieu nous en - voie! — Je lis dans tes
 F. *mf*
 O su - préme - joie — Que Dieu nous en - voie! — Je lis dans tes
mf

N. *cresc.* *ff* *mf*
 yeux Le bonheur des cieux! Mon â-me ra-vi-e Se rouvre à la

F. *cresc.* *ff* *mf*
 yeux Le bonheur des cieux! Mon â-me ra-vi-e Se rouvre à la

cresc. *ff* *mf*

N. *cresc.* *ff* *p* *f*
 vi-e, Mon cœur, sans re-tour, — Est tout à l'a-mour!

F. *ff* *p* *f*
 vi-e, Mon cœur, sans re-tour, — Est tout à l'a-mour! J'ai ta pro-

cresc. *f* *p* *f*
 plus aimé.

N. *pp* *f*
 — Je te suivrai j'esuis à toi! Du Ciel, oui, c'est la loi!

F. *pp* *f*
 — messe, j'ai reçu ta foi! Le Ciel te donne à moi! Le Ciel te donne à moi! j'ai ta pro-

p *f*
 8

N. *a piacere.* *a tempo.*
 A toi pour toujours mon cœur et ma foi! Oui, pour tou -

F.
 -messe, j'ai reçu ta foi! Pour toujours, Nel-la sois à moi! Oui, pour tou -

ff *ff* *a tempo.*
 suivez.

N. *esce.* *tr* *ff*
 -jours à toi Mon cœur et ma foi!

F. *esce.* *tr* *ff*
 -jour, Nel-la, Nel-la, sois à moi!

ff

Fernand saisit Nella entre ses bras et lui donne un baiser;
 elle pousse un cri et, comme saisie d'un effroi soudain,
 elle se dégage et disparaît en courant derrière les ro-
 chers du fond. (FERNAND) Nella!

fp *ff*

N° 41

Scène Catanaise et Final.

And^{te} cantabile. Oui je dois tout lui dire. etc. etc.

PIANO.

pp (on parle)

crec.

f *dim.*

a piacere.

158 PARLÉ: Cecco, tu ne m'aimes donc plus?...etc.

Mod^o bien marqué.

pp

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *pp* is present.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures.

Third system of musical notation, including dynamic markings *cresc.* and *animato*. It concludes with a repeat sign and the text: **RÉP: Oh! je le connaî-trai du moins:**

All: vivo. *ff*

Fourth system of musical notation, marked *All: vivo.* and *ff*. The treble staff features a more active melodic line with slurs and accents, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

p

Fifth system of musical notation, marked *p*. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff provides a simple harmonic accompaniment.

Un peu moins vite.

Piano introduction in G major, 3/4 time. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble. It concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

NELLA. *p*

Quand l'i - ron - del - le

Musical score for the first vocal line. The vocal line is in G major, 3/4 time, with a *p* (piano) dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

p

Re - vient fi - dè - le, *p* Et,

Musical score for the second vocal line. The vocal line is in G major, 3/4 time, with a *p* (piano) dynamic. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

p

de son ai - le, Chas - se les

Musical score for the third vocal line. The vocal line is in G major, 3/4 time, with a *p* (piano) dynamic. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Variante.

N. *f* *p*
 au_tans, ah! Chan_sons et dan_se,

Var.

Var.

N. *f* *f*
 ah! Tout re - com - mence, ah!

Var.

N. *p* *f*
 Et l'es - pé - ran - ce, ah! Sou_

Poco più mosso.

N. *pp*
 rit au printemps! O mer_veil_le, Tout sè_veil_le, Le ciel

N.
 mè - me Veut qu'on ai - me, Le Ciel mè - me Veut qu'on

N.
 ai - me, Tout s'a - nime Et chante à la fois; Un doux
 A tempo.
 Colla voce.

N.
 rê - ve Nous enchan - te Le jour bril - le, E oiseau chan - te,

N.
 Le jour bri - le, E oiseau chan - te, Le bon - heur re -

N.
 - naît à sa voix! Tout re - naît, tout aime à la fois

Le bon-heur re- vient à ta voix!

Variante.

Ah!

Ah!

ah!

ah!

ah! ah! ah!

ah! Quand

Musical score for voice and piano, page 165. The score is divided into four systems, each with a vocal line (N) and a piano accompaniment (P).

System 1: The vocal line begins with a melodic phrase: "l'hi - ron - del - le, ah! Re - vient fi - de - le,". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

System 2: The vocal line continues: "ah! Et sur son ai - le, ah!". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

System 3: The vocal line includes: "Chas - se les au - tans, ah! Chan -". The piano accompaniment continues with similar accompaniment.

System 4: The vocal line concludes with: "sons et dan - ses, ah! Tout re - com -". The piano accompaniment ends with a final chord.

The score includes various musical notations such as dynamics (*f*, *p*), accents (*^*), and triplets (*3*). The vocal line is marked with "N" and the piano accompaniment with "P".

- men-ce, ah! Et l'es-pé-ran-ce
 ah! Sou-rit au printemps ah!
 Ah!

f *p*
tr *tr*
tempo!
stacc.

N
 P

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a melodic line with some triplets. The grand staff contains a piano accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a melodic line with many slurs and accents, starting with a dynamic marking of *Al.*. The grand staff below provides accompaniment. The key signature remains two flats, and the time signature is 4/4.

Third system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a melodic line with accents. The grand staff below has a dynamic marking of *ff*. The key signature changes to one flat, and the time signature is 4/4.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a melodic line with accents. The grand staff below has a dynamic marking of *ff*. The key signature changes to two flats, and the time signature is 4/4.

Moderato, con misterio. CECCO.—Une barque! C'est lui!

Fifth system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a series of chords, with a dynamic marking of *pp* (in part). The bass staff contains a simple accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

NELLA (lisant le billet)

Nella, reviens etc.

All° agitato

(Cecco saisit un harpon de pêche et s'élançe pour frapper
Fernand, mais Nella se jette entre eux.)

(Arrivée de la barque)

ff

pp

p **f**

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns with a '6' marking below the notes. The bass staff contains a few notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the sixteenth-note patterns in the treble staff. The bass staff contains a few notes and rests.

Third system of musical notation, including the instruction *ff* (Les pécheurs accourent de tous côtés) and a *Ped.* marking. The treble staff features sixteenth-note patterns with slurs. The bass staff contains a few notes and rests.

Fourth system of musical notation, showing more complex sixteenth-note patterns in the treble staff. The bass staff contains a few notes and rests.

Fifth system of musical notation, continuing the complex sixteenth-note patterns in the treble staff. The bass staff contains a few notes and rests.

Sixth system of musical notation, showing further development of the sixteenth-note patterns in the treble staff. The bass staff contains a few notes and rests.

Seventh system of musical notation, including the instruction *Basses.* and the lyrics "Fuy - ons, voLci l'é - ra - ge! Los". The treble staff contains the vocal line with lyrics. The bass staff contains a few notes and rests.

Ténors. *ff*

Nos fi-lets de la pla-ge Au loin sont en-traî-
 vents sont dé-chai-nés!

-nés, L'ou-ra-gan mugit sans trê-ve Sur l'é-cueil et sur la
 L'ou-ra-gan mugit sans trê-ve Sur l'é-cueil et sur la

grê-ve, Tous les vents sont dé-chai-nés! Fuy-ons, fuyons l'o-ra-ge!
 grê-ve, Tous les vents sont dé-chai-nés! Fuy-ons, fuyons l'o-ra-ge!

t. Accou - rons tous, oui, fuy - ons, fuy-ons l'o - ra - ge!

b. Accou - rons tous, oui, fuy - ons, fuy-ons l'o - ra - ge!

t. A_bri - tons - nous!

b. A_bri - tons - nous!

CECCO. Récit. Mesure.

A - mis, un é - tran - ger,

Récit. Mesure.

Récit. Mesuré.

Pris au piè - ge en ce lieu.

Récit. Mesuré.

Récit

f $\frac{12}{2}$

Du Ciel, sur no-tre

animato.

Récit

f

- te, At - ti - re la tem - pè -

- te!

Bass.

Tén.

Quel est -

Quel est -

NELLA.

- il?

Grand Dieu!

CECCO.

- il?

Le voi - ci!

ff Silence.

CECCO.

pp Es_pagnol dont la hai - ne Au malheur nous en -

Tén.

pp Es_pagnol dont la hai - ne Au malheur nous en -

Bass.

pp Es_pagnol dont la hai - ne Au malheur nous en -

p

c. - chài - ne, En ces lieux qui t'a mè - ne? Que fais-tu par - mi

t. - chài - ne, En ces lieux qui t'a mè - ne? Que fais-tu par - mi

b. - chài - ne, En ces lieux qui t'a mè - ne? Que fais-tu par - mi

ff nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver notre ven -

ff nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver notre ven -

ff nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver notre ven -

A tempo.

c. *ff* nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver notre ven -

t. *ff* nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver notre ven -

b. *ff* nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver notre ven -

ff nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver notre ven -

A tempo.

ff nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver notre ven -

ff nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver notre ven -

NELLA.

f Ah! Dieu prendra sa dé -
 Je saurai bra-ver l'of -
 - geance? Sans espoir, sans dé - fen - se, — Dieu te livre à nos coups!
 - geance? Sans espoir, sans dé - fen - se, — Dieu te livre à nos coups!
 - geance? Sans espoir, sans dé - fen - se, — Dieu te livre à nos coups!

f *ff* *rit.* *p* *Con espress.*

Più animato.

(Cecco)

- fen - se! Oui, Dieu prendra sa dé - fen - se! Pour
 - fen - se! Oui, Dieu prendra ma dé - fen - se! Pour
f Non, vengeance! Non, vengeance!
f Non, vengeance! Non, vengeance!
f Non, vengeance! Non, vengeance!

f *p* *f*

N. lui s'il n'est plus des pé - ran

F. moi s'il n'est plus des pé - ran

p

sf

Dim.

N. - ce, Je te mau - dis et par - ta - ge son

F. - ce, Oui, je vous bra - ve et je bra - ve la

f

A piacere.

suivez.

N. sort!

F. mort! Qui de vous le premier veut af - fronter la

All^o risoluto.

F. mort? Qui de vous le premier veut af - fronter la

F. *mort?* Pour vous point de mer-
 C. *ff* Ah! voyez, voyez il nous me - na - ce! Pour lui point de mer-
 T. *ff* Ah! voyez, voyez il nous me - na - ce! Pour lui point de mer-
 B. *ff* Ah! voyez, voyez il nous me - na - ce! Pour lui point de mer-
 Piano accompaniment with *ff* dynamic.

F. - ci! Moi, je vous bra - ve aus -
 C. - ci! Non point de pi - tié, point de grâ - ce, Il faut qu'il meu - re i -
 T. - ci! Non point de pi - tié, point de grâ - ce, Il faut qu'il meu - re i -
 B. - ci! Non point de pi - tié, point de grâ - ce, Il faut qu'il meu - re i -
 Piano accompaniment with *ff* dynamic.

MILLY
C'est Nel - la, vo - tre a - mi - e, C'est Nel -

F.
- si!

C.
- ci, qu'il meu re i - ci!

T.
- ci, qu'il meu re i - ci!

b.
- ci, qu'il meu re i - ci!

mp

X.
- la Qui vous sup - pli - e; Ah! pi - tié, pi - tié

Cresc. e anim.

X.
pour sa vi - e! Nel - la, vo - tre a - mié, A genoux vous suppli - e

f *Dim.*

Più animato.

N. tous!

CECCO. *Cresc. assai.*

pp Non, pour lui point de grâce! Non, frappons - le sans mer -

Ten. *pp* Non, pour lui point de grâce! Non, frappons - le sans mer -

Bass. *pp* Non, pour lui point de grâce! Non, frappons - le sans mer -

Più animato.

p *Cresc. assai.*

N. Ah! pour lui grâ - ce et mer

FERN. *ff* Oui, je vous bra - ve aus -

ff - ci! Frappons, frappons, frappons, frappons, oui, frappons - le sans mer -

ff - ci! Frappons, frappons, frappons, frappons, oui, frappons - le sans mer -

ff - ci! Frappons, frappons, frappons, frappons, oui, frappons - le sans mer -

ff

N. *- ci!*

F. *- si!*

C. *pp* *Cresc. assai*
- ci! Pu_nis_sons tant d'au_dace, A l'ins_tant qu'il meure i -

T. *pp*
- ci! Pu_nis_sons tant d'au_dace, A l'ins_tant qu'il meure i -

B. *pp*
- ci! Pu_nis_sons tant d'au_dace, A l'ins_tant qu'il meure i -

pp *Cresc. assai.*

N. *Ah! pour lui grâ_ ce et*

F. *Oui, je vous bra_ ve aus*

C. *ff*
- ci! Frappons, frappons, frappons, frap_pons, oui, frappons - le sans mer -

T. *ff*
- ci! Frappons, frappons, frappons, frap_pons, oui, frappons - le sans mer -

B. *ff*
- ci! Frappons, frappons, frappons, frap_pons, oui, frappons - le sans mer -

ff

- ci! Cresc. Arrê - tez!

- si! Oui, je puis vous bra - ver, aus - si!

- ci! Frap - pons, frap pons - le sans mer - - ci!

- ci! Frap - pons, frap pons - le sans mer - ci!

- ci! Frap - pons, frap pons - le sans mer - ci!

Cresc. And^{te} religioso.

pp

NELLA. Récit.

Au nom du Dieu puis Récit.

Mod^{to} marcato.

- sant Qui d'en haut vous re - garde, épargnez l'innocent!

Tén. *pp* Eh!

Bass.

Mod^{to} marcato. *pp* Eh!

Mesuré. *f* *p*

t. bien, qu'il vi - ve donc, mais que sur ce ri -

b. bien, qu'il vi - ve donc, mais que sur ce ri -

t. *f* *p*

b. *f* *p*

t. *Cresc.* *f* *pp* - va - ge, Pour nos frères cap - tifs, *pp* il demeure en o -

b. *f* *pp* - va - ge, Pour nos frères cap - tifs, *pp* il demeure en o -

t. *f* *f* *p*

b. *f* *p*

Récit. *NELLA.* Très animé.

t. - ta - ge! Dieu m'in - si - re! Je pars, malgré la nuit; Pour le sau -

b. - ta - ge!

Risolto.

x. - ver de votre in - jus - te ra - ge, Je reprends mon cou - ra - ge! *All^o vivo.*

t. *p* *f*

b. *p* *f*

Allegretto

All^o agitato assai.

C'est Dieu qui me con - duit!

Tén.

Par - tir!.. n'entends - tu

Bass.

Par - tir!.. n'entends - tu

suivez.

All^o agitato assai.

f

p

pas la voix de la tem - pé - te? Ne vois - tu pas bril -

pas la voix de la tem - pé - te? Ne vois - tu pas bril -

- ler les é - clairs sur ta tête?

- ler les é - clairs sur ta tête?

ff Ped

t. Par - tir en ce mo -

b. Par - tir en ce mo -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Par - tir en ce mo -'. The middle staff is a bass line in bass clef with lyrics 'Par - tir en ce mo -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, showing a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

t. - ment, c'est dé - fi - er le sort, C'est ten - ter Dieu lui -

b. - ment, c'est dé - fi - er le sort, C'est ten - ter Dieu lui -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics '- ment, c'est dé - fi - er le sort, C'est ten - ter Dieu lui -'. The middle staff is a bass line in bass clef with lyrics '- ment, c'est dé - fi - er le sort, C'est ten - ter Dieu lui -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, continuing the complex rhythmic pattern from the first system.

t. même Et cou - rir à la mort! NELLA. *Cresc.* Qui des

b. même Et cou - rir à la mort!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'même Et cou - rir à la mort! NELLA. Cresc. Qui des'. The middle staff is a bass line in bass clef with lyrics 'même Et cou - rir à la mort!'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a dynamic marking 'fp' (fortissimo piano) and a crescendo hairpin.

flots, — a — vec moi, veut bra — ver la fu —

sp *f*

N.
— ri —
CECCO. *œ* Récit. *f* A tempo.

Moi, je te suis Nel — la, dis — posé de ma vi — e!

Récit. A tempo.

f *ff*

Basses.

ff Bien — tôt, loin de la pla — ge, Ils

ff

Tén.

Ils vont braver l'o — ra — ge Et les vents dé — chaî —

se — ront en — traî — nés!

FIN.

F. *Lou - ra - gan mugit sans trê - ve Sur le - cueil et sur la*
 T. *- nés! Lou - ra - gan mugit sans trê - ve Sur le - cueil et sur la*
 B. *Lou - ra - gan mugit sans trê - ve Sur le - cueil et sur - la*

F. *grè - ve; Dieu clé - ment, conduis Nel - la! Toi qui vois son cou -*
 T. *grè - ve; Dieu clé - ment, conduis Nel - la! Toi qui vois son cou -*
 B. *grè - ve; Dieu clé - ment, conduis Nel - la! Toi qui vois son cou -*

F. *- ra - ge, Sau - ve - la, Dieu clé - ment, vois son cou -*
 T. *- ra - ge, Pro - té - ge - la, Dieu clé - ment, vois son cou -*
 B. *- ra - ge, Pro - té - ge - la, Dieu clé - ment, vois son cou -*

r
- ra - ge, Sau - ve - la!
- ra - ge, Sauve Nel - la!
- ra ge, Sauve Nel - la!

ff

Dim. sempre. *p*

Dim. *rit. poco*

NELLA (dans le coulisse)

pp Où vont la mer et le flot
Mod^{to} assai.
pp *ppp*

Smorz. sempre. *pp* *Silence.*

N.
bleu, Pêcheur, nul ne peut te le di - re;

Ped.

Mais le Ciel a comblé ton vœu, La vas - te

Ped Ped

mer est ton em - pi - re Res - te en

la main de Dieu!

smorz: sempre.

smorz: sempre.

Più mosso assai.

ff

ACTE III.

N^o 12.

INTRODUCTION.

All^o giocoso.

PIANO.

ff

Musical score for Piano Introduction, Act III, No. 12. The score is in 3/4 time and consists of six systems of two staves each. The first system is marked "All^o giocoso." and "PIANO." with a dynamic marking of "ff". The second system has a "dim." marking. The third system has a "(Rideau)" marking. The fourth system has a "p" marking. The fifth system has a "cresc." marking. The sixth system has a "p" marking and a "3" marking above the final measure.

CHŒUR.

p
Pour notre a - mi - e Qui se ma - ri - e, Or -

p
Pour notre a - mi - e Qui se ma - ri - e, Or -

- nous ces lieux Et que tout sou - rie à ses yeux

- nous ces lieux Et que tout sou - rie à ses yeux

Or - nous de - to - ses Fraî - ches é -

Or - nous de - to - ses Fraî - ches é -

- clo - ses L'heureux sé - jour Où Dieu va bé - nir

- clo - ses L'heureux sé - jour Où Dieu va bé - nir

leur amour Prépa - rons les den - tel - les Et les ro - bes nou -

leur amour Prépa - rons les den - tel - les Et les ro - bes nou -

très léger.

-velles, Les joy - aux, les hi - jous, Doux pré - sent d'un é - poux! Pré - pa -

-velles, Les joy - aux, les hi - jous, Doux pré - sent d'un é - poux! Pré - pa -

- rous les deu - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy - aux, les bi -

- rous. les deu - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy - aux, les bi -

- jous, Doux pré - sents d'un e - poux!

- jous, Doux pré - sents d'un e - poux!

p

BABBAGALLO.

Ah! quel fes - tin quel beau re - pas

Dai - styen y pen - sant, je tres -

- sail - le! Nous au - rons plus de deux cent plats

Ran - gés en ba - tail - le; De - puis les no - ces

dim. *p*

de Ca - na, Nul n'au - ra vu pa - reil ga - la!

J'ai ré - u - ni tous

les pro - duits Des airs de

la - ter - re et de l'en - de; Les meil - leurs vins, les

meil - leurs fruits De tous les coins du mon - de! De -

crése. *f.* *dim.*

- puis les no - ces de Ca - na, Nul n'au - ra vu pa -

p

(aria domestique)

- reil ga - la! Fleurs et pré

p

-sents, en ser-vi-teurs fi-dè-les, Al-lez tout dis-po-ser!

(mes jeunes filles)

Et vous, mes tou-tes bel-les, L'heure ap-

-pro-che, hà-tez-vous! On n'at-tend

plus, on n'at-tend plus que le fu-tur

colla voce.

-poux!

CHŒUR.

p Prépa - rons les den - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy -
 très léger. *p* Prépa - rons les den - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy -

f - aux, les hi - jous, Doux pré - sents d'un é - poux! Pré - pa -
f - aux, les hi - jous, Doux pré - sents d'un é - poux! Pré - pa -

- rons les den - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy -
 - rons les den - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy -

f *sf* *pp*

-aux, les bi-joux, Doux présents d'un é-poux! Pour fé-ter notre a-

-aux, les bi-joux, Doux présents d'un é-poux! Pour fé-ter notre a-

-mi - e, Qui - ci tout sou - rie — A son cœur, à ses yeux, Doux pré-

-mi - e, Qui - ci tout sou - rie — A son cœur, à ses yeux, Doux pré-

dim sempre.

-sents, fronts jo - yeux! Qui - ci tout sou - rie

-sents, fronts jo - yeux! Qui - ci tout sou - rie

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

dim sempre.

à ses yeux!

à ses yeux!

tr *tr*

pp

pp

ppp

fin.

N. 15.
COUPLETS.

Allegretto.

GARMEN.

PIANO.

pique.
Je

me suis, dès l'au - be - nou - vel - le, Pa - rée a - vec un soin co - quet, J'ai

mis ma ro - be la plus bel - le, J'ai pris mon plus jô - li bou -

-quet, J'ai pris mon plus fo-li bou-quet;

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Dé-jà tout est prêt pour la fé-

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with the lyrics. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Dans un jour comme ce-lui là, On peut très-

pp très-lé.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and the instruction *très-lé.* (very light).

-rien perdre la fé-; Tant pis pour lui, Tant pis pour

f *dim.* *stacc.*

The fourth system continues the musical score. The piano part includes a dynamic marking of *f* (forte), a *dim.* (diminuendo) instruction, and a *stacc.* (staccato) instruction.

lui, Si n'est pas là! On peut très bien per-dre la

The fifth system concludes the musical score. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).

P

tè - te, Tant pis pour lui, sil n'est - pas là!

piqué.

Ou va me fai - re

je sup - po - se, Mil - le compliments des plus doux, Et j'y ré - pondrai

si je l'ose, En cherchant des yeux mon é - poux, — En cherchant des yeux mon é -

- poux, — Plus d'un beau ca - va - lier, sans dou -

très lé

-te, Voudra con-sole-er mon- en- lui, Il

fau- dra- bien que je fé- cou- te; Sil n'est pas là,

Sil n'est pas là, Tant pis pour lui! Il fau-

dra bien que je fé- cou- te, Sil n'est pas

Variante.
pi- pour lui!

là, tant pis pour lui!

RÉP: Viens, Cecco, courons!...

Qu'as-tu donc?

Musique de Scène.

And^{te} con espressivo. Cecco, c'est a toi que je le confie, etc,

PIANO.

(On parle)

dim.

sf

RÉP: et que le Ciel a
ramene pres de moi.

enchainez.

Nº 14.

MORCEAU D' ENSEMBLE.

All^o giocoso.

NELLA.

CARMEN.

FERNAND.

CECCO.

BARBAGALLO.

Dessus.

Ténors.

CHŒUR

Basses.

All^o giocoso.

PIANO.

BARB.

E - cou

B

-tez ces chants joyeux, Voi-ci l'heu-re

B

so - len - nel - le Pour l'hymen qui nous ap -

B

-pel - le; La fou - le en va - bit ces lieux!

NELLA. (à Carmen.)

Un hy - men! c'est le vô - tre! l'heu -

N

-reu - se des - ti - né - e! Au mè - me ins -
dolce assai.

N
-tant, dans la même jour_né_e,

N
No - - tre bon-heur va s'ac-com-

CARMEN. (a Barbaggio.)
N
-plir! Fer- nand

C
je veux le voir, ah! qu'il tar - de à ve - nir! Regar-

B
-dez, regardez, il accourt près de vous!

cresc. poco a poco.

CARMEN. (*Fernand paraît au fond, suivi de Cecco*)

FERN. Carmen!

cresc sempre

ff

NELLA.

O ciel! O ciel!

Plus lent.

p

Récit.

1^o tempo. (*elle porte la main à son cœur et chancelle. Fernand s'élance pour la soutenir, mais elle le repousse et se réfugie près de Cecco.*)

-pour! Ah!

ff

dim.

Lent.

pp

pp

(silence.)

All^o mosso.

NELLA. (*à part, avec terreur.*)

Quelle hor-ri-ble pen-sé-e

pp

N

Vient déchi - rer mon cœur! Immo-

N

- bi - le et gla - cé - e, Je frisson - ne, j'ai peur!

sf *pp*

CARMEN.

(à part, avec terreur)

Quelle horri - ble pen - sé - e

pp

C

Vient déchi - rer mon cœur!

C

Immo - bi - le et gla - cé - e, Je frisson - ne j'ai

f *pp*

sf *dim.*

NELLA. *pp* Quelle hor - ri - ble pen -

CARM. peur! Quelle hor - ri - ble pen -

FERN. *pp* (à part.)

CECCO. *pp* (à part.) Nel - - - la, ma fi - au -

BARB. *pp* (à part.) Quel - - - le sombre pen -

Quel - - - le sombre pen -

N. - sé - e Vient déchi - rer — mon cœur! —

C. - sé - e Vient déchi - rer — mon cœur! —

F. - cé - e, A toi — seu - le mon cœur! —

C. - sé - e Vient dé - - - chi - rer son cœur?

B. - sé - e Vient a - - - gi - ter son cœur?

NELLA et CARMEN.

Im-mo-bi-le et gla-cé-e, Je fris-

Chas-sé de ta pen-sé-e U-ne

Sur sa lèvre gla-cé-e, Quelle

Im-mo-bi-le et gla-cé-e, El-le at-

animato e cresc.

-son-né, j'ai peur! — Quelle hor-ri-ble pen-sé-e

vai-ne ter-reur, — Chas-sé de ta pen-sé-e

tris-te pa-leur! — Sur sa lèvre gla-cé-e

tend, el-le à peur! — Sur sa lèvre gla-cé-e

Chœur

Sur sa lèvre gla-cé-e,

Sur sa lèvre gla-cé-e,

Sur sa lèvre gla-cé-e,

Sur sa lèvre gla-cé-e,

animato cresc sempre.

N
C
F
C
B

Vient dé - chi - rer mon cœur! Je fris - son - -
 Chas - - - se de ta pen - sé - e Tou - te vai - -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quelle tris - -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quelle tris - -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quelle tris - -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quelle tris - -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quelle tris - -

f *dim.* *poco rit.*

f *dim.*

f *dim.* *poco rit.*

f *dim.*

f *dim.*

f *dim.* *poco rit.*

f *dim.* *poco rit.*

a tempo. animato e cresc.

N
C
F
C
B

- ne, j'ai peur! Quel - le hor - ri - ble pen - sé - e
 - ne ter - reur! Chas - - - se de ta pen - sé - e
 - te pa - leur! Sur sa lèvre gla - cé - e,
 - te pa - leur! Sur sa lèvre gla - cé - e,
 - te pa - leur! Sur sa lèvre gla - cé - e,
 - te pa - leur! Sur sa lèvre gla - cé - e,
 - te pa - leur! Sur sa lèvre gla - cé - e,
 - te pa - leur! Sur sa lèvre gla - cé - e,

f *dim.* *poco rit.*

f *dim.*

f *dim.* *poco rit.*

f *dim.*

f *dim.*

f *dim.* *poco rit.*

f *dim.* *poco rit.*

a tempo. animato e cresc.

f *dim.* *poco rit.*

f *dim.*

f *dim.* *poco rit.*

f *dim.*

f *dim.*

f *dim.* *poco rit.*

f *dim.* *poco rit.*

Largo. 1^o tempo.

N
C
F
C
B
C
B
C
B

Je fris - son - ne, j'ai peur!
 Tou - te vai - ne ter - reur,
 QueLle tris - te pâ - leur!
 QueLle tris - te pâ - leur!
 QueLle tris - te pâ - leur!
 QueLle tris - te pâ - leur!
 QueLle tris - te pâ - leur!

Largo. 1^o tempo.

N
C
F
C
B
C
B
C
B

Je fris - son - ne, j'ai peur! Récit.
 Tou - te vai - ne ter - reur! Carmen, — pardon - nez - moi! —
 QueLle tris - te pâ - leur!
 QueLle tris - te pâ - leur!
 QueLle tris - te pâ - leur!
 QueLle tris - te pâ - leur!
 QueLle tris - te pâ - leur!
 QueLle tris - te pâ - leur!

Largo. Récit.

Si je res - pi - res si je res - pi - re en -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a fermata and then enters with the lyrics 'Si je res - pi - res si je res - pi - re en -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

cresc sempre.

- co - re Et si je vous re - vois, c'est

cresc sempre

The second system continues the vocal line with the lyrics '- co - re Et si je vous re - vois, c'est'. The piano accompaniment includes a 'cresc sempre' instruction. The music shows a gradual increase in volume and intensity.

qu'un ange sau - veur A pro - tégé ma vi - e: Cet

The third system features the vocal line with the lyrics 'qu'un ange sau - veur A pro - tégé ma vi - e: Cet'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, supporting the vocal melody.

an - ge, cet - te a - mi - e, Cel - le qui me sau -

The fourth system shows the vocal line with the lyrics 'an - ge, cet - te a - mi - e, Cel - le qui me sau -'. The piano accompaniment features a 'pp' (pianissimo) dynamic marking and includes some grace notes.

Récit.

- va, C'est el - le, c'est Nel - la!

Récit.

a tempo.

The fifth system is marked 'Récit.' and contains the lyrics '- va, C'est el - le, c'est Nel - la!'. It includes dynamic markings of 'f' (forte) and 'a tempo'. The piano accompaniment has a more active, rhythmic character.

F

C'est el - le!

Giacoso.

pp

NELLA.

(avec effort)

ppp

E - cou -

N

-tez ces chants joy - eux!... Ah! la

CECCO.

FERNAND.

mort est dans ses yeux! Nel - la, c'est toi que

BARB. FERNAND.

F
 j'ai - me! O ciel! É - cou - te moi é - cou - te

NELLA. *ad lib.* *a tempo.*

F
 moi! Mon Dieu, mon Dieu!

f *p*
 suivez.

N
 soutenez moi, dans cet instant su - pre -

cresc sempre.

N
 -me! Non, non, ce n'est pas moi, ce n'est pas

cresc sempre.

N

moi, que vous aimez! a - dieu!

FERN.

Ah! tu ne

F

peux me fuir — je te res - te fi - dè - le

long
silence. (*avec égarement.*) Mod^{lo}

NELLA.

Écou - tez ces chants joyeux! C'est lhy -

Mod^{lo}

pp sostenuto.

(*repoussant tout le monde.*) (silence.)

-men qui vous ap - pelle! Laissez moi, laissez moi! Cecco!

a piacere. **Più mosso.**

fuyons ces lieux! —
FERNAND. appassionato.

Ah! — Nel — la — Nel — la — par —

suivez. **p Più mosso.**

— don — ne — moi! — Mon cœur — n'a pas — tra —

NELLA (à Cecco) con dolore.

Ah! — par — tons, — par — tons, — em —

CARMEN.

Ah! — Fer — nand, — tra — his — ain —

— hi — sa — fou!

mf

X
 - mè - - ne moi! — Par - tons, — par - tons, em -

C
 si — sa foi! — Par - tez, — par - tez ah!

FERNAND.
 Mon cœur — n'a pas tra -

CECCO.
 Nel - la, — ma sœur, ah!

BARB.
 Peut - on — ain - si tra -

CHŒUR
 Peut - on — ain - si tra -

CHŒUR
 Peut - on — ain - si tra -

CHŒUR
 Peut - on — ain - si tra -

CHŒUR
 Peut - on — ain - si tra -

6

N
 mè - ne-moi! Fuy - ons ces lieux où tout m'ac_cable, Cee -

C
 lais - se moi! Mon cœur se bri - se et tout m'ac_cable, Fuy -

F
 -hi sa foi! Seul, en ces lieux; je suis cou_pable! Par -

C
 viens, suis-moi! Dieu fa - ban - don - ne et tout fac_cable, Nel -

B
 -hir sa foi! Qui l'au_rait dit? Fernand, cou_pable! Tra -

-hir sa foi! Qui l'au_rait dit? Fernand, cou_pable! Tra -

-hir sa foi! Qui l'au_rait dit? Fernand, cou_pable! Tra -

-hir sa foi! Qui l'au_rait dit? Fernand, cou_pable! Tra -

cresc sempre *ff*

N
-coyens, par-tous, em-mè - ne-moi! Fuy - ons ces lieux où

C
-ez, ah! fuy-ez, oui, lais - sez-moi! Mon cœur se bri - soet

F
-don, ah! par-don, pi - tié pour moi! Seul, en ces lieux, je

C
-la, yens, par-tous, ra - ni - me-toi! Dieu l'a - ban - don - ne,

B
-hir de l'honneur la sain - te loi! Qui l'au - rait dit? Fer-

-hir de l'honneur la sain - te loi! Qui l'au - rait dit? Fer-

-hir de l'honneur la sain - te loi! Qui l'au - rait dit? Fer-

-hir de l'honneur la sain - te loi! Qui l'au - rait dit? Fer-

-hir de l'honneur la sain - te loi! Qui l'au - rait dit? Fer-

-hir de l'honneur la sain - te loi! Qui l'au - rait dit? Fer-

f *cresc.*

N tout m'ac-cable! Cee-co, viens, partous, emmè - ne-moi, em -
 C tout m'ac-cable! Fuy- ez ah! fuy- ez, oui, lais - sez-moi, oui,
 F suis cou-pable! Pardon ah! par-don, pi-tié pour moi, pi -
 C tout l'ac-cable! Nel-la, viens, partons, ra-ni - me-toi, ra -
 F - nand, cou-pable! Tra-hir de l'honneur la sain - te loi, la
 - nand, cou-pable! Tra-hir de l'honneur la sain - te loi, la
 - nand, cou-pable! Tra-hir de l'honneur la sain - te loi, la
 - nand, cou-pable! Tra-hir de l'honneur la sain - te loi, la
ff

N
- mè - ne - moi, em - mè - ne - moi! _____

C
lais - sez - moi, oui, lais - sez - moi! _____

F
- tié pour moi, pi - tié pour moi! _____

C
- ni - mè - toi, ra - ni - me toi! _____

B
sain - te loi, la sain - te loi! _____

sain - te loi, la sain - te loi! _____

sain - te loi, la sain - te loi! _____

sain - te loi, la sain - te loi! _____

3

ff

The first system of musical notation consists of two staves. The right-hand staff features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a series of eighth notes. The left-hand staff contains a complex accompaniment of chords and eighth notes.

The second system continues the musical piece with similar rhythmic patterns in both hands, including slurs and accents.

The third system shows a continuation of the melodic and harmonic development, with a large slur spanning across several measures in the right hand.

The fourth system features a similar structure to the previous systems, with intricate chordal textures in the left hand and melodic lines in the right.

The fifth system includes a change in the right-hand melody, with more complex rhythmic figures and slurs.

The sixth system concludes the page with a final system of chords and melodic fragments. The instruction "(Changement à vue.)" is written above the right-hand staff, indicating a change in the visual score for the performer.

MUSIQUE DE SCÈNE.

And^{te} religioso

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked "And^{te} religioso". The first system begins with a piano dynamic marking "p" and features several accents over the notes. The music is in a minor key, indicated by three flats in the key signature. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests and slurs. The bass line often features block chords and moving bass lines, while the treble line has more melodic and harmonic movement. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

N° 15.

FINAL.

And.^{te} con moto, agitato assai.

NELLA.

CARMEN

ANDRÉA.

FERNAND

NAZONI

CECCO.

Dessus

Ténors

Basses

And.^{te} con moto, agitato assai.

PIANO.

mf (Orgue dans la coulisse.)

NELLA. Récit. a tempo.

Entends les saints ac - cords, Ce sont les voix du ciel! Je la revois en -

p très-doux.

N

- fin, la pieuse de - meu - re OÙ je dois vivre heu -

N

- reu - se A l'ombre de l'autel Les trois jours sont pas -

mf

N

- sés, On m'attend, voici l'heu - re!

And.^{te} con moto.

NELLA. Récit.

(Elle fait un pas et chancelle)

Marchons. Cœ - ce!
a tempo.

pp Orchestre. Récit. *cresc.*

CECCO (avec effroi)

NELLA. Récit.

Grand Dieu Faut-il donc que je

f *pp*

a tempo.

Récit.

a tempo.

meu - re Sans at - tein - dre le but?.

p *f* Récit. *p*

Si près, hé - las! si près, hé -

cresc. *f* *dim.*

(elle laisse tomber
sa tête sur l'épaule
de Cécéc)

CECCO (avec désespoir)

N. rit: un poco.

...las! du repos, du sa - lut! ... Nel - la! Nel

colla voce. *pp* *dolcissimo*

C. Récit.

...la! Ses mem - bres sont in - na - ni -

p suivez.

C. - mé!.. El - le ne m'entend plus... *f* Et ses yeux sont fer -

mesuré.

ff

C. Δ mé!..

(il prend Nella dans ses bras et la pose sur les marches de la fontaine, puis il s'agenouille à ses pieds.)

Lent. *pp*

Moderato.

sfz e dim: sempre *rall:*

Andante Cantabile.

CECCO

pp Nella, douce a - mi - e, Re - viens à la vi - e!

pp

sf

Nel - la, ré - ponds - moi! Nel - la, ré - ponds - moi!

Que j'en - tends en - co - re Ta voix que j'a - do - re,

Andantino.

CFCCO.

parle? Dieu bon! Et le rouvre les yeux

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'parle?' followed by 'Dieu bon!' and 'Et le rouvre les yeux'. The piano accompaniment features a steady, rhythmic pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand.

NELLA.

Tais toi ne trouble pas le songe qui m'en-

The second system of music continues the vocal line with the lyrics 'Tais toi ne trouble pas le songe qui m'en-'. The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment, with some melodic flourishes in the right hand.

Récit.

-i - vre! J'ai crumou-rire... mais

The third system of music features a vocal line with the lyrics '-i - vre! J'ai crumou-rire... mais'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

And^{te} cou moto.

elle se lève.

non je me sens vivre

The fourth system of music features a vocal line with the lyrics 'non je me sens vivre'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'sf' and 'dim:'. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the bottom of the system.

Plus lent.

L'air est doux em_bau-

The fifth system of music features a vocal line with the lyrics 'L'air est doux em_bau-'. The piano accompaniment includes a 'smorz.' (ritardando) marking and a 'Plus lent.' instruction.

Récit.

All.^o moltissimo.

N. *me* Le Ciel est ra-di-eux. C'est fé-te sur la pla-ge-l..

Récit.

N. Allons mon tambou-rin! fil-lettes du vil-

N. *And^{no}* - la-ge, ré-pe-tez, ré-pe-tez mon re - frain! *a piacere.* *All.^o moltissimo.* la la la la la la

And^{no} *p* suivre

N. la la la la la la la la la la la la la la la

N. la la ah

Allegretto.

N.

ah! Nel-la, Nella, pourquoi ris-tu de Pa-

(PARLE) chacun hélas!.. (se rappelant) All'agitato. CECCO (avec désespoir)

-mour chacun... ah! Chacun, hé - las! aime à son tour!.. *f* Ah! sa

C.

voix me dé - chi - re, Les dou - lou - reux ac -

C.

- cents. la fièvre, le dé - li - re Vient trou - bler mes

suivez.

Lent.

NELLA (regardant Cecco avec étonnement)

sens! Quas-tu, donc?.. et pourquoi pleu-

pp Lent.

Allegro giocoso.

CECCO.

V. *-rer lorsque je chan_te?..* *Viens! Nel-*

NELLA (*prêtant l'oreille.*)

N. *-la! —* *At_tends!*

N. *là bas, —* *là bas, —*

N. *E_cou_te bien, n'entends-tu pas, —* *n'entends-tu*

N. *pas Cette mu - si - que bril_lan - te... Ces cris joy - eux?..* (*rappelant ses idées.*)

CECCO.

N. Je me souviens! O ciel! Les voi_là... Ce sont

pp

(courant a Nella)

NELLA (poussant un cri déchirant.)

C. eux viens, — viens, — fuyons ces lieux! ah!.. ah c'est la

ff

a tempo.

N. mort! — C'est la mort quelle man-

Animato, e cresc: sempre.

N. - non - - ce, Cet-te fête aux joyeux ac_cents!..

Animato, e cresc: sempre.

a tempo.

N. Contre moi le Ciel se pro_non - ce! Je vais mourir!

p

Récit. *CECCO (soutenant
Nella dans ses bras)*

Je le sens je le sens! C'est impos-

sible! oh! non! Dieu ne le voudra pas

a tempo.

CECCO pleure Andte *NELLA, espress:*

Hé - las Eteins-toi triste

Lent. *Andte* *très doux.*

esce: molto.

flam-me Pour tou-jours Eteins-toi ô mon Dieu prenez mon

rit: a piacere. dim: assai. a tempo. (avec effort)

â - mel ô mon Dieu, vers vous rap pe - lez - moi! Aux plai -

a tempo.

suivez.

N. *sfz*
 - sirs Qu'on en - vi - e a tout ce que j'ai mais Au bon

N. *sfz* *dim:* *rit: a piacere.*
 - heur, a la vi - e, au bon - heur je re - nonce à ja -

sfz suivez.

N. *tempo. poco rit:* *a tempo.*
 - mais E - teins - toi - - triste flam - me pour tou -

N. *eres: molto.* *f*
 - jours Eteins - toi - - ô mon Dieu, prenez mon â - me! ô mon

N. *dim: assai.* *CECCO (pressant Nellit sur son cœur)* *recit.*
 Dieu vous rappe - lez - moi! Com - ment vi - vre sans

suivez.

(avec désespoir)

toi? près de vous, a - vec el - le, ô Dieu, rap - pe - lez -

ff

Allegro giocoso.

moi!

ff

DESSUS. *ff*

TENORS. *ff*

BASSE. *ff*

A ces chants de

A ces chants de

A ces chants de

ff

CECCO.

pp Andantino.

Tai - sez - vous, pi - tié pi - tié pour

fê - te que l'écho ré - pè...

fê - te que l'écho ré - pè...

fê - te que l'écho ré - pè...

Andantino.

AND:

(mourant *volto*)

pp

C'est Nel - la!

Quel -

VIZ:

C'est Nel - la!

Quel -

el le!

C'est Nel - la!

Quel -

C'est Nel - la!

Quel -

C'est Nel - la!

Quel -

ff *pp*

V.
- le pâ-leur mor - tel-le! *ff* ô Ciel!

N.
- le pâ-leur mor - tel-le! *f* ô Ciel!

C.
ff

Ils Pont tu - é - e!

V.
- le pâ-leur mor - tel-le! *ff* ô Ciel!

N.
- le pâ-leur mor - tel-le! *ff* ô Ciel!

C.
- le pâ-leur mor - tel-le! *ff* ô Ciel!

ff

CECCO.

(tout le monde s'agenouille.)

p à ge - noux à ge - noux *dim: pp* *dolciss:*

pp

ANDREA. *pp*
 et voici les nouveaux é - poux

ANDREA. *pp*
 et voici les nouveaux é - poux

pp
 et voici les nouveaux é - poux

pp
 et voici les nouveaux é - poux

(le cortège parût au fond.)
pp et voici les nouveaux é - poux

et voici les nouveaux é - poux

CHŒUR.

qui se ren - dent à la cha - pel - le!

qui se ren - dent à la cha - pel - le!

qui se ren - dent à la cha - pel - le!

qui se ren - dent à la cha - pel - le!

qui se ren - dent à la cha - pel - le!

CARME (*prie*) Nella où est Nella?

CECO. Regardez!

(Carmen et Fernand descendent précipitamment)

vers Nella)

CARMEN. a piacere.

Nel - la! Nel - la! voici

FERN. I^o tempo. NELLA.

— ton e - poux! Nella! — I^o tempo Andantino. Fer - nand!

suivez. pp

FERN. NELLA.

Dieu! Il est trop

PARLE.

tard! Cec - co... Car - men... Fer - nand... a -

CARMEN

N. *ff* - dieu Pri - ons — pour el - le!

A. *ff* Pri - ons — pour el - le!

FERN: *ff* Pri - ons — pour el - le!

NAZ: *ff* Pri - ons — pour el - le!

CEC: *ff* Pri - ons — pour el - le!

ff Pri - ons — pour el - le!

ff Pri - ons — pour el - le!

ff Pri - ons — pour el - le!

ff Pri - ons — pour el - le!

And^{te} religioso

p cresc: *ff* *ff*

FIN DE L'OPÉRA.

Imp: THIERRY F^{rs} Cité Bergère 1.





